

# P. OCAMPO SE ENTREGA A VALDES

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a las 1:50 p. m. 29.2  
Mínima de hoy, a las 2:55 a. m. 24.4

# LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 16 (60.8)  
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXV. NUM. 211.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

MANILA, I. F., VIERNES, 5 DE OCTUBRE, 1934.

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Información Mundial, Local y Servicio de Provincias

10 PAGINAS—7 CTS.

# HUELGA REVOLUCIONARIA EN ESPAÑA

## El lider profugo se ha presentado en San Juan hoy

### Temia entregarse a los agentes y el mismo designo al general. Palma será el abogado de Ocampo

Después de casi un mes de estar ocultándose de las autoridades, Pedro Ocampo, el líder fugitivo buscado por el delito de sedición, se entregó esta tarde, menos cuarto para las dos del General Basilio Valdes, en persona, en el barrio de Kubao, San Juan del Monte. El prófugo designó al mismo general, diciendo por tres intermediarios que se entrevistaron con el General Valdes esta mañana, que él se avenía a entregarse, pero no a los agentes, sino al mismo jefe de la Constabularia en persona. El Capitán Guido acompañó al General Valdes.

Poco antes del mediodía de hoy, el General Valdes, en compañía del Capitán Guido, fue visto saliendo de las oficinas de la Constabularia, en compañía de tres individuos desconocidos a entregarse.

Pedro Ocampo fué conducido inmediatamente por sus captores a la división secreta de la Constabularia, donde fué sometido a una investigación. Después, el líder capturado fué entregado a la Policía Secreta de Manila, bajo cuya jurisdicción se cometió el delito de que Ocampo esta acusado.

Ocampo, con varios otros, está acusado de sedición. Se alega que él fué el líder que encabezó a los huelguistas que atacaron a los policías que custodiaban "La Minerva", el 17 de septiembre pasado, solo para uno de los primeros tiros. Ocampo, en un manifiesto expedido cuando era buscado por las autoridades, se alegaba que su fuga no era cierta, y anunciaba que él volvería para reconciliar un movimiento de masas mejores para los obreros.

La rendición de Ocampo viene a dar fin a una intensa movilización de agentes, tanto de la Constabularia, como de la Policía, efectuada casi inmediatamente después de su fuga. Se anunció varias veces que se presentaría a las autoridades, particularmente, en el entierro de los cuatro huelguistas que murieron en la refriega con los policías, en "La Minerva", pero esto no se confirmó. Su madre, en una declaración a un corresponsal de "La Vanguardia" también dijo que su hijo se entregara. Esta misma mañana, se decía que tenía planes de entregarse y que solo estaba preparando su fianza para poder salir cuanto antes en libertad provisional.

Como se hizo la rendición. El General Valdes, relatando la rendición, dijo esta tarde: "Con los tres individuos que dije ser líderes comunistas, me fui en compañía del Capitán Guido al barrio de Kubao, en San Juan. Este barrio está en el camino a Malacaná, lejos de la población de San Juan, y los tres individuos, diciéndome que había mucho lodo en el camino, no nos condujeron a la misma casa donde se hospeda Ocampo. Se adelantaron y poco después, traían a éste".

## OTRA INVESTIGACION DEL HAYUN MARU

### Muchos extremos del caso no bien claros, dice Kimura.—Murphy y Yulo desmienten

No contento con el resultado de la primera investigación preliminar, el gobierno de Formosa ha ordenado una segunda investigación del caso del Hayun Maru o Kat-un, el barco que se hundió en el mar del Sur, con a bordo los tripulantes del barco a más detallado interrogatorio por parte de las autoridades. El consulado japonés en Manila ha recibido informes de esta segunda investigación y cree que será más acabada que la primera. Tanto el Gobernador General como el secretario Yulo del departamento de justicia han desmentido en un cierto periódico ayer tarde en el sentido que el jefe ejecutivo pino de Formosa que hiciera esfuerzos para evitar que los tripulantes del Hayun Maru sean puestos en libertad.

La Policía Secreta, después de la investigación, sostiene que evidentemente el incendio ha sido de origen intencional, pero ignora quién es el autor.

El consul Kimura espera poder regresar a Malacaná la versión del asunto que ha recibido de Formosa en la última odota]

## SANGRIENTOS ENCUENTROS SE REGISTRAN

### Un guardia muerto, varios heridos en las primeras escaramuzas

#### "MUERA LERROUX"

### Los desordenes se inician para combatir el nuevo gabinete formado

(De la "Associated Press") Madrid, 5 de octubre.—Los socialistas y comunistas de la huelga general revolucionaria, que están atacando al nuevo gobierno del primer Alejandro Lerroux, asaltaron los cuarteles de Montaña Savola a primeras horas de esta día, trabando el primer choque con los soldados desde que se estableció la segunda república.

Se ha informado de que muchos resultaron heridos antes de que los soldados repelieran el ataque. La refriega vino después de la muerte de un guardia de asalto en un intercambio de tiros con los manifestantes en el distrito de Prosperidad, donde 63 personas por lo menos fueron arrestadas.

El primer Lerroux y los miembros de su nuevo gabinete han indicado que van a adoptar una actitud energética en la crisis. Informes fidedignos dicen que ya está redactado un decreto de ley marcial que solo espera el momento de promulgarse.

El anuncio del nuevo gabinete del primer Lerroux, que contiene muchos representantes de los grupos derechistas, ha sido la chispa que dió lugar a la explosión entre extremistas de la derecha y de la izquierda, que se había estado temiendo durante varios meses.

El comité ejecutivo de los republicanos izquierdistas ha expedido una arestada.

(Continúa en la última página)

## POSADAS AL CALDE DE MANILA Campaña nacional contra tarifas

### AGUSTIN INICIA EL MOVIMIENTO DESDE MANILA

#### Nuevos aranceles serian dice, "el comienzo de un calvario economico"

Un movimiento popular general, comenzando en Manila, contra el plan arancelario que se proyecta poner en vigor en estas islas, propone el concejal Segundo Agustín, alegando que dicho plan si se lleva a cabo será el comienzo de un calvario económico para el pueblo consumidor.

Bajo el plan, dice el concejal Agustín, el precio de muchos artículos subirá en beneficio de grandes industriales y comerciantes, y en perjuicio del consumidor, que tendrá que pasar una vida más apurada, encontrando poco dinero y gastando más de lo necesario.

El concejal Agustín propone la formación de comités en Manila para explicar a la gente la desventaja de la tarifa que se trata de poner en vigor en Filipinas. Dicha tarifa es la que se refiere a los derechos que se cobran sobre productos importados del extranjero.

El plan, dice el concejal Agustín, será de mucho provecho para grandes comerciantes e industriales, si bien el fin principal es proteger a las industrias del país. Bajo ese plan los grandes comerciantes e industriales tendrán bajo su control.

(Continúa en la última página)

### Anti-tarifas



Hon. SEGUNDO AGUSTIN Concejal saliente de Manila que inicia una campaña nacional contra la elevación de las tarifas.

### GRAN DESTROZO EN LAS MINAS

#### El tifon daña casas, plantaciones, puentes y carreteras

Considerables destrozos en las minas de Benguet que han entorpecido los trabajos en ellas, además de los daños ocasionados a la destrucción de casas de maderas ligeras en varios pueblos, son los informes que traen los primeros despachos recibidos del norte ayer tarde y esta mañana, en Manila, sobre los estragos causados por el tifón. A medida que vayan restableciéndose los medios de comunicación, se esperan recibir más informes, que probablemente au-

(Continúa en la última página)

### NOMBRADO PARA SUSTITUIR A EARNSHAW HOY

#### Su nombramiento causa agradable sorpresa en la comunidad

Juan Posadas Jr., recaudador insular de rentas internas, ha sido nombrado este día por el gobernador general Murphy como el nuevo alcalde de Manila que ha de relevar al actual alcalde D. Tomas Earnshaw cuya dimisión ha sido aceptada con pesar por el jefe ejecutivo con efectividad el 20 de mes en curso. Este nombramiento ha sido anunciado por el gobernador general al mediodía de hoy después de una conferencia que tuviera con el speaker Paredes y el senador Recto.

El alcalde Earnshaw desde hace algun tiempo había pedido del gobernador general que sea relevado de su actual cargo por motivos de salud y al aceptarse este día su dimisión, el jefe ejecutivo expresó su esperanza que la ciudad pierda los servicios de un alcalde "bueno, amable, considerado y leal".

El gobernador general informó sin embargo que espera poder conseguir los servicios del alcalde Earnshaw para estar en una de las empresas controladas por el gobierno.

En cuanto al sucesor del colector Posadas en su actual cargo, el gobernador general ha informado al mismo que este asunto será discutido con el secretario Quirino cuya recomendación será tenida en cuenta. Este extremo ya había sido objeto de una discusión preliminar en la conferencia que el gobernador general ha tenido con los dos caudillos de la Legislatura Paredes y Recto.

El gobernador Murphy, hablando

(Continúa en la última página)

### Nuevo Alcalde



JUAN POSADAS JR. Actual Recaudador Insular de Rentas Internas nombrado este día Alcalde de la Ciudad.

### OPPOS SALVA A LAS VIUDAS

#### La pensión a huérfanos de legisladores no queda abolida

A las 12:00 y minutos del medio día de hoy moría en la Cámara de Representantes el Bill Núm. 8 (Bill Recto) del Senado, derogando la ley concediendo compensación monetaria a la viuda e hijos de todo legislador fallecido. El Representante Oppus, después de una vibrante apelación tragi-cómica al sentimiento de clase de los miembros de la Cámara propuso que se dejara el asunto sobre la mesa y sobre la mesa quedó mediante una votación a viva voz abrumadora.

(Continúa en la última página)

### VENDEN CARNE DE CARABAO COMO DE VACA

#### El gobierno actua pronto y se espera el arresto de los infractores

Una nueva anomalía que amenaza la salud pública, la venta de carne de carabao como carne de vaca en los mercados de Manila, ha sido descubierta por el Tesorero de la Ciudad, Victor Alfonso. El tesorero envió a la policía esta mañana una lista de los traficantes inescrupulosos para su arresto, mientras que, por conducto del Alcalde, encarecía de la Junta Municipal un pronto remedio.

Acción inmediata tanto de la Policía como de la Junta Municipal para aprehender a los infractores y para poner coto a la infracción, se tomará, según se ha sabido esta mañana. La Policía ha movilizado ya a varios agentes para el arresto de los traficantes sin escrúpulos y el Alcalde encarecía la comunicación del Tesorero a la Junta Municipal, sin pérdida de tiempo. Se ha sabido asimismo que el comité de Sanidad de la Junta actuará inmediatamente, tan pronto reciba los papeles del Alcalde.

Para evitar esta anomalía, el Tesorero recomienda que las ordenanzas sean enmendadas en el sentido

(Continúa en la última página)

### SE REVISARA UN BILL YA ENVIADO A MURPHY

#### Un error da lugar a que el Auditor objete a dietas para los delegados

El proyecto que concede un "allowance" adicional a los delegados y empleados de la Asamblea Constituyente tiene trazas de que vuelva otra vez a la Legislatura para una corrección importante. Cuando el proyecto se discutía en el senado el presidente interino Clarin que es también delegado, introdujo una enmienda en el sentido de que los delegados que son legisladores o funcionarios del gobierno no recibirán el "allowance" adicional al igual que la dieta de P5.00. Pero al redactarse de nuevo el proyecto durante las sesiones de los comités de conferencias, la disposición apareció de tal modo que daba a entender que la prohibición solamente se limitaba a los P5.00 y no a los P50.00. Por este motivo el auditor insular expresó sus reparos al bill, porque equivoca la razón en el enclenchismo, y esa es la razón según se cree porque hasta ahora el proyecto no ha sido firmado por el gobernador.

En vista de todo esto, el presidente interino Clarin, anunció que el conferenciario al speaker Paredes a fin de ver si se puede pedir otra vez el bill para la necesaria clarificación de sus disposiciones por la legislatura.

### Ultima Hora

#### La llegada de Quezon a Washington revivira cuestiones economicas

(De la "Associated Press") Washington, 4 de octubre.—Se espera que la llegada del presidente Manuel L. Quezon al Senado de Filipinas revivirá la actividad sobre las cuestiones economicas relacionadas con la independencia filipina, aunque las perspectivas de que una comisión congressional económica visite las islas son inciertas y sombrias.

La actitud de la Legislatura insular dejando a un lado la proposición de elevar los aranceles ha causado una gran sorpresa en Washington, y según informes, las autoridades federales no están dispuestas a soltar prendas respecto a la legislación propuesta.

MULTADO Alfredo de la Rosa el dueño del cortaplumas-pistola que fue recientemente arrestado por la policía, se ha declarado culpable esta mañana ante el Juez Manuel V. Moran.

## Del nuevo gabinete español



DIEGO HIDALGO, de Guerra, republicano radical



JOSE Ma. CID, Obras Publicas, Accion Agraria



Leandro PITA ROMERO, sin cartera, independiente



Filiberto VILLALOBOS, Instruccion Publica, demócrata liberal



ANDRES OROZCO, Industrias, republicano radical



JOSE FRANCHY ROCHA, Marina, republicano radical

(De la "Associated Press") He aquí la lista del nuevo ministerio: Estado—Ricardo Ibañez, republicano radical. Interior—Eloy Vaquero, republicano radical. Guerra—Diego Hidalgo, republi-

### FUEGO EN UNA CASA OBJETO DE LITIGIO

#### Revistas empapadas en petróleo, halladas en la calle Magdalena

Un incendio que la Policía cree de origen intencional se registró a 4:20 de esta madrugada en la casa No. 1206 interior de la calle Magdalena. Se supone que la casa es de la propiedad de Dña. Emilia Lim, que hoy se halla ausente de Manila.

Precisamente en la habitación de la dueña comenzó el fuego y en ella se descubrió, después de apagado el mismo, un montón de números viejos de revistas sobre las que se vertió petróleo o gasolina. En otra parte de la casa, los investigadores de la Policía Secreta, encontraron otro montón de revistas viejas, pero ya no mojadas de petróleo, metidas en un cajón. El fuego que se extendió bastante por la casa causó daños considerables.

Según los informes de la Policía Secreta, la casa está asegurada por la Compañía de Seguros, Filipinas. Estaba en litigio, habiendo bajado precisamente ayer, la decisión de la Corte Suprema sobre quién o quienes de los herederos debe poseerla.

cano radical. Marina—Jose Franchy Rocha, republicano radical. Justicia—Rafael Aizpun, Accion Popular Agraria.

Industrias—Andres Orozco, republicano radical. Trabajo—Jose Maria de Sojo, Accion Agraria. Obras Publicas—Jose Maria Cid, Accion Agraria. Comunicaciones—Cesar Jalón, republicano radical. Agricultura—Manuel Fernandez, Accion Agraria. Instruccion Publica—Filiberto Villalobos, demócrata liberal. Hacienda—Manuel Marraco, republicano radical. Ministros sin cartera—Pita Romero, independiente y Martinez de Velasco, caudillo agrario.

Los republicanos radicales están así representados por siete miembros, los agrarios por cinco y los demócratas liberales y los independientes por uno cada grupo. El mismo Lerroux da a los republicanos radicales una clara mayoría. Ha sido la dimisión del señor Jose Maria Cid lo que precipitó la dimisión del premier Samper Ibañez. El, con Romero, Hidalgo, Franchy Rocha, Marraco y Villalobos, figuraba en el gabinete Samper.

## Hay epidemia en las escuelas

### El concejal Torres llama la atención del Alcalde que se esta propagando la parálisis infantil

Declarar las escuelas públicas de Manila en estado de emergencia epidémica, debido a la prevalencia de la parálisis infantil, una enfermedad contagiosa y fatal, es lo que urge el concejal Antonio C. Torres, en una comunicación urgente que ha enviado al mediodía de hoy al alcalde Earnshaw.

El concejal Torres se ha enterado de casos de parálisis infantil entre niños que van a las escuelas públicas, y para evitar la propagación de este mal en todas las escuelas, mediante contagio, ha pedido al alcalde que se den los pasos necesarios. Una de las medidas urgentes es el examinar a cada alumno que se ausente o se enferme.

### Azucareros que no pagan a sus obreros no recibirán beneficio

Los plantadores de azúcar que dentro de un tiempo determinado no puedan pagar los jornales de los obreros que trabajan en sus plantaciones, no podrán disfrutar del privilegio de participar en el reparto de los P20,000,000 derivados del impuesto de fabricación. Esta disposición, según ha anunciado este día el secretario Torres está contenida en una de las cláusulas del convenio que el gobierno ha celebrado con los plantadores.

Esta disposición, explica el departamento del Trabajo se ha incluido, según informes recibidos de América, con el propósito exclusivo de asegurar el bienestar de los trabajadores en las plantaciones de caña-dulce y ha sido el verdadero motivo por que los plantadores de azúcar y aun los centralistas se han avenido fácilmente a la proposición de asegurar trabajo para los cientos de miles de obreros que trabajan en las centrales y en las plantaciones. Relacionado con estos trabajos del Departamento del Trabajo tendientes a asegurar medios de vida para los obreros del azúcar, se ha

### Bocobo habla ante el comité de presupuestos

#### Admite que el "standard" de la U.P. ha bajado, debido a fondos exiguos

Que el "standard" de la enseñanza en la Universidad de Filipinas ha bajado como resultado de la reducción de los presupuestos, que el personalmente cree que el colegio de la U. P. en Cebú debe continuar y que se debe permitir a los instructores de la U. P. que enseñen fuera, estas son las declaraciones hechas por el presidente Jorge Bocobo de la Universidad de Filipinas al comparecer esta mañana ante el comité de hacienda del senado para la consideración de los presupuestos de dicha institución.

El comité consideró esta mañana los presupuestos del departamento del trabajo, pero en general las partidas se dejaron pendientes hasta mañana en espera de datos pedidos del departamento del trabajo. El senador Ruperto Montinola, sin embargo registró su disidencia por la inclinación de la mayoría de los miembros de aumentar ciertas partidas del departamento del trabajo que habían sido reducidas por la cámara.

El presidente Bocobo al hablar ante el comité dijo que ha habido reorganización en la U. P. produciendo una economía de P92,000 pero el resultado fue que el "standard" de instrucción ha bajado.

Los presupuestos de la U. P. se mermarán mas el año que viene, porque se ha dispuesto la reapertura del colegio de odontología que costará P10,000, pero que sin embargo no se ha aumentado en los presupuestos para dicho fin. Haciendo del colegio de Cebú el personalmente cree que dicho colegio debe continuar para beneficio de los estudiantes no solo de Cebú sino también de Samar, Bohol, Misamis y Zamboanga.

(Continúa en la página 4)

# El Auditor informa a Murphy sobre centrales de azucar

## LA COSECHA DE 1935 SE BASARA EN ESE INFORME

El Gobernador General espera fijar la cuota para cada central hoy o mañana

El gobernador general, en una orden ejecutiva que espera expedir este día o mañana, anunciará la distribución de la cuota a las centrales azucareras, según informes obtenidos ayer. Esta distribución estará basada en el resultado del examen verificado por un plantel de auditores en los libros de las centrales azucareras.

El auditor insular acaba de transmitir al gobernador general el resultado del examen de los libros de las centrales azucareras de estas islas. De este examen se desprende que el promedio de producción anual de azúcar centrífugo en Filipinas para los tres años fiscales de 1931, 1932 y 1933 era 2,291,944,577 libras o sea aproximadamente 1,145,972 toneladas cortas. Esto es comparable con la cuota de exportación a los Estados Unidos montante a 1,015,000 toneladas cortas. Debido al hecho de que los embarques para los mercados americanos durante el año corriente excedieron de la cuota de 1934, la cantidad de azúcar filipino que será admitido en los Estados Unidos durante 1935 será reducida de un modo correspondiente.

La probable cuota efectiva (calculada hasta la fecha) que podrá embarcarse a los Estados Unidos durante 1935 es de 844,000 toneladas cortas. Esto está sujeto a la revisión debido al hecho de que dos centrales no han terminado de molar.

Datos sobre la producción de los años fiscales de 1931, 1932 y 1933 juntamente con los coeficientes que serán aplicados a la cuota de Filipinas, están hoy preparándose en la oficina de E. D. Hester, consejero económico del gobernador general. Esta información será incluida en una orden ejecutiva que el gobernador general posiblemente expedirá en toda esta semana.

El gobernador general Murphy expresó su satisfacción por la exactitud, la totalidad y la limpieza del examen verificado por los auditores en los libros de las centrales azucareras.

La cantidad calculada de azúcar que cualquiera central puede enviar a los Estados Unidos durante el año fiscal de 1935 se obtiene dividiendo el promedio de producción de la central para 1931, 1932 y 1933 en libras por 2,291,944,577 libras y el resultado multiplicado por 844,000 toneladas cortas. La producción de azúcar centrífugo durante la zafra de 1933-34 fue de 3,142,552,212 libras o sean 1,471,276 toneladas cortas.

## Reclusión perpetua al que mató a su padre

La pena de reclusión perpetua impuesta por el juzgado de primera instancia de Laguna a Eugenio Zomotayor, que mató a su propio padre por haberse este negado a darle el dinero, ha sido esta mañana confirmada por la Corte Suprema en una decisión de la ponencia del Magistrado Street.

Según los hechos, el acusado Eugenio Zomotayor es hijo ilegítimo del occiso Eriberto Zomotayor. Este desde 1926 convivia con Beata Pagayo en una casa en el barrio de Banka-Banka, Nagcarlang, Laguna. Hacia las 6 de la tarde del 19 de diciembre de 1933, llegaron a dicha casa Eriberto, Eugenio, Pedro Dizon y Moises Monserrat procedentes de la estación del tren. Eriberto al llegar dijo a Beata que preparara la cena. En la mesa se sentaron todos excepto Eugenio que no quiso tomar nada y anunció que se marchaba a su casa, pidiendo a su padre dinero. El padre le hizo esperar que terminara de cenar, pero en el entretanto se cruzaron palabras entre padre e hijo hasta que el padre le tiró un "tinapa". El hijo insultó a su padre por lo que este se levantó y le dió una bofetada haciéndolo caer en el suelo. Al levantarse Eugenio luchó cuerpo a cuerpo con su padre y trató de arrancar el revolver que llevaba en el cintillo, pero Pedro Dizon le arrebató el revolver. Más tarde sin embargo Eugenio pudo armarse de un bato y con el dió varios tajo a su padre que resultó gravemente herido y falleció treinta y seis horas después.

## Dos mujeres cogidas en un juego pagaran multa

Maria Reyes y Jacinta Doroteo, dos de las cinco mujeres cogidas en el raid de "monte" en La Loma el 15 de Junio, se declararon culpables ayer ante el juez Arsenio Locsin, del juzgado municipal, y fueron condenadas a pagar cada una multa de P50.00.

## Se cree que la declaración de culpabilidad de María Reyes y Jacinta Doroteo se debe a que los 21 cogidos juntamente con ellas fueron previamente condenados por el mismo juez Locsin al pago de multas que oscilaban de P50.00 a P200.00.

El raid fue realizado por los tenientes Crame y Reyes en la casa No. 86 de la calle A. Bonifacio, La Loma. Josefina Reyes y Simplicio Guzman fueron condenados como casera y banquero, respectivamente, al pago de una multa de P100 cada uno.

## Una moneda Filipina libre como nuestra bandera urge el Representante N. Carag

Es injusto que el peso, con buenas reservas, sufra la depreciación del dólar americano, declara

Establecer un embargo por el Gobierno de Filipinas, del veinte por ciento de la producción anual de todas las concesiones auríferas del país para que con el oro así adquirido, se constituyan los fondos de reserva del patron oro de la moneda filipina, es el propósito de un bill presentado por el Representante N. Carag, a la Cámara de Representantes.

En un largo discurso pronunciado ayer en apoyo de su proyecto, del cual ya hemos dado un breve extracto, el Representante Carag sugirió la creación de un Comité Económico cuya misión fuera el estudio y consideración de cuestiones económicas de carácter nacional. Comenzó su discurso haciendo una historia de como el "poderoso dólar", vino en pos de la bandera americana a Filipinas. Surgió entonces la alucinación de una nueva prosperidad. El pueblo filipino, miro con cautela los acontecimientos; temía la penetración pacífica; temía quedar unido perpetuamente al carro del dominador. El Presidente Quezon dio la voz de alarma y con él los otros caudillos, pero sus protestas fueron desoídas.

América acometió el plan de expansión de Filipinas mediante el libre intercambio. Productos filipinos invadieron el mercado americano, y en correspondencia, los filipinos fueron consumiendo mas productos americanos. De P55,664,000.00 que era el intercambio comercial con América en 1909, ascendió a P317,902,884.00 en 1934. Pero por una extraña paradoja, prosiguió el orador, se han trocado ahora los papeles; Filipinas ya no teme la penetración forzosa americana; es América quien teme la creciente penetración filipina. "Al enfatizar ese hecho de la imposición del libre cambio", dijo el orador, "lo hago con el deseo de poner de relieve las restricciones vejatorias que América impone hoy a la entrada de nuestros productos en su inmenso mercado, quebrantando sus propias disposiciones y dando carta de naturaleza a peligrosas arbitrariedades. Primero fue el azúcar; luego, el aceite; industrias casi totalmente establecidas en Filipinas con maquinarias y materiales americanos, y hoy es el tabaco filipino".

Paso a hablar después de la moneda, "una moneda base, una moneda que sea tan libre como nuestra bandera, libre de ataduras extranjeras y artificiales y que se afirme en el mercado mundial por su propio valor. Menciono la recomendación del Gobernador General para que el presente sistema monetario continúe, observando que bajo este sistema, el peso filipino no tiene base propia, porque está basado en el dólar oro, un dólar americano por dos pesos filipinos. Este sistema quizás sea el mejor mientras Filipinas este bajo la bandera americana, pero para Filipinas independiente sería artificial y antinatural.

Recordó los años 1919 y 1920, años de bruscas transiciones económicas causadas por la guerra mundial, cuando las reservas de nuestra moneda en Estados Unidos quedaron afectadas por nuestras gruesas importaciones debidas al establecimiento de centrales azucareras. El peso filipino quedó devaluado en un 12 por ciento de su valor por un relación con el dólar americano. Como consecuencia, con las otras monedas del mundo. Para reponer sus reservas líquidas, el país obtuvo de América un préstamo de P23,000,000.00. Esta es una prueba, dijo el orador, de que a pesar del sosten del prestigio del dólar, el peso perdió por cierto tiempo el equilibrio de su paridad teórica.

América tiene actualmente mercedadas sus reservas. El dólar ha

Loesin, del juzgado municipal, y fueron condenadas a pagar cada una multa de P50.00.

Dos acusadas mas Juanita Encarnación y Marcelina Naraz que se declararon no culpables y pidieron vista separada, serán enjuiciadas el 11 de octubre.

Se cree que la declaración de culpabilidad de María Reyes y Jacinta Doroteo se debe a que los 21 cogidos juntamente con ellas fueron previamente condenados por el mismo juez Locsin al pago de multas que oscilaban de P50.00 a P200.00.

El raid fue realizado por los tenientes Crame y Reyes en la casa No. 86 de la calle A. Bonifacio, La Loma. Josefina Reyes y Simplicio Guzman fueron condenados como casera y banquero, respectivamente, al pago de una multa de P100 cada uno.

**MAYOR VELOCIDAD MÁS COMODIDAD**

Su bicicleta correrá como nueva si la aceita con 3-en-Uno. Aumenta su velocidad. Suaviza el pedal. La conserva libre de moho y herrumbre. El 3-en-Uno limpia y protege a la vez que aceita.

Use también en sus herramientas, máquinas de coser, guadaña, etc. Tenga siempre una lata a la mano. De venta en todos los almacenes.

**use**

**ACEITE 3-EN-UNO**  
THREE-IN-ONE OIL COMPANY

## NI MINDANAO NI JOLO DEBEN AUN SER REGULARES

Oposición a los planes de subir de categoria las dos provincias

Allegando que la provincia no se encuentra aun en condiciones para mantenerse por sí misma ni está debidamente preparada para ejercer los derechos del sufragio como las provincias regulares de Filipinas, 38 vecinos prominentes del municipio de Marang Bukidnon, encabezados por el Sr. Pedro Lim, han dirigido una resolución de protesta al presidente de la Convención Constitucional, por mediación de la Oficina de Tribus No Cristianas.

Esta resolución de protesta ha sido preparada y enviada a la Convención a raíz de una información recibida de que hay proyectos de convertir en provincias regulares como las del resto del archipiélago, las de Jolo y Mindanao, y concederle los mismos derechos de sufragio que a estas últimas.

Los protestantes citan las siguientes razones como base de su protesta:

1. La presente administración de la Oficina de Tribus No Cristianas, sobre las provincias irregulares de Filipinas, es satisfactoria en cuanto a la educación, civilización y progreso económico se refiere.

2. Los ingresos de la provincia son insuficientes para que se mantenga por sí sola, caso de que se le dé el status de las otras provincias, en vista de que no contara con la ayuda insular que ahora tiene.

3. Bajo las actuales condiciones de civilización en que está la provincia no es conveniente que ésta ejerza el derecho de sufragio lo mismo que las regulares, en vista de

que dudablemente lo haría; pero, para un profano que usa mas de la intuición del cálculo, sería, francamente, demasiada pretensión y tiene en realidad escasa importancia, que yo intente una labor fuera de mis alcances. La cuestión es tan intrincada, y afecta a instituciones establecidas e inveteradas, que sería algo así como destruir de un golpe todo lo edificado, sin antes asegurarse de si la obra ha de ser de completa reconstrucción, o simplemente un remodelamiento que armonice con el nuevo ambiente. Ante las nuevas perspectivas del país, yo creo que la estructura necesita de una reforma fundamental; como y de que manera debe hacerse esa reforma, expertos tenemos dentro y fuera del Gobierno que lo podrán hacer, que sería algo así como un estudio de nuestra situación económica, en forma de obras publicas permanentes, o ejerciendo funciones paternalistas, para la intención y extensa explotación de nuestros vastos recursos minerales. El oro es un producto que no deprecia; nuestras montañas encierran riquezas inagotables de ese metal, y las recientes actividades mineras en las palas ofrecen brillantes perspectivas.

"El año pasado la producción del oro fue de 16 millones; este año se calcula en 23 millones, y a medida que las nuevas compañías de explotación y desarrollo vayan entrando en estado de explotación, la proporción de incremento será mayor de año en año. Si a su progreso natural se añade además una ayuda gubernamental efectiva, los resultados positivos serán mucho mas rápidos. Y así como las centrales azucareras fueron la salvación económica del país, no obstante su periodo inicial de desequilibrio económico causado por el filipinismo agresivo de un hombre que hoy vive en el olvido y la obscuridad, las máquinas extractoras de oro que surgen bajo mas favorables auspicios, darán al país nuevos empujes y nuevos valores propios en el mercado mundial. A cambio de un eficaz proteccionismo para la industria del oro, el Gobierno podrá establecer la prerrogativa de adquirir oro de las minas locales, en una proporción racional que no exceda, por ejemplo, del 20% de su producción, al precio "standard" de \$20.63 por onza. Y el oro que el Gobierno así adquiriera tendrá la finalidad patriótica de crear y engrasar las reservas de una moneda propia, del peso filipino independiente que siga a la par con la bandera filipina, honrándola y sosteniéndola ante los mas rudos embates del destino.

"Al expresar, Sr. Presidente, mis puntos de vista sobre el problema monetario, parecería lógico que yo formulase un plan concreto. Si yo fuera un tecnico en la materia, in-

## TRIBUNA LIBRE

Los medicos se percatan, pero...(!)

Por el Dr. PEDRO J. VELASCO

Las frecuentes publicaciones sobre una ley de reciprocidad mas equitativa para la profesion medica en Filipinas, me hacen recordar un hecho que debe constar en los archivos de la secretaria de la Federación de los Medicos Privados, puesto que obra en mi poder el duplicado del original de mi carta fechada el 20 de Mayo 1934, dirigida al Presidente de la asociación, donde he planteado varios proyectos de enmienda, de algunas disposiciones actuales del Código Administrativo, y de otras leyes sobre asuntos que tienen relación con la profesion medica, y entre dichos proyectos estaba incluida la enmienda de la ley No. 3699 del Art. 772 del Código Administrativo, y en la descripción de la propuesta enmienda se exigen condiciones bien definidas, porque tal como esta la ley, actualmente solo existen ambigüedades, así como los hechos que se han demostrado desde que entro en vigor, corroboran mis observaciones, de que no es mas que una modalidad desigual de cortesía, de efecto mandatorio a favor de los medicos de otros países que deseen dedicarse a la profesion en Filipinas, con una reciprocidad a nuestro favor de otra consideración imaginaria, que en resumidas cuantas solo nos consuela por su nombre de ley No. 3699, pero no es mas que la aplicación practica del famoso cuanto infantil de la "tortuga y del zimio".

En una de las sesiones de la Directiva, de la Federación de Medicos Privados, donde estaban presentes algunos funcionarios, de una asociación medica en la localidad cuando sometí en forma de proyecto de enmienda de la ley No. 3699, un co-miembro, en la Directiva, que al propio tiempo es miembro de la Junta Examinadora de Medicos, se interpuso tanto, que pidió permiso de llevar para su estudio, porque le parecia interesante el asunto, como en efecto se lo llevo el mencionado proyecto de enmienda, formalmente redactada y aprobada por la Junta Directiva de la Federación en aquel momento, pero el caso es que desde entonces no se ha oído mas nada de ello; supongo que debe estar en un proceso de mayores competencias de "juicio". Este es el origen de la acariñada idea, de una ley de reciprocidad real, para la profesion medica, adaptable a las actuales circunstancias, para que los medicos de otros países, tengan onton a base de equidad de poder ejercer la profesion en Filipinas, y vice-versa.

A juzgar por la opinion y sentir de muchos medicos que todavia se acuerdan entre si, ademas de alguno que otros articulos publicados en la prensa sobre diversas cuestiones vitales de la profesion medica, que van cuñiendo al interes de la clase, y como son asuntos de índole colectivo que afectan seriamente los intereses de la profesion, es un deber civico prestar la cooperación a cualquiera que se interese con animo honrado, para obrar a favor de la clase medica en general, y para los intereses propios de los medicos locales en particular.

Una vez que de nacionalismo, rebeldía y reajustes se habla ahora con frecuencia, en sus diversos aspectos, convendría incluir en el orden de asuntos publicos, una acabada consideración de las relaciones y el trato reciproco de las instituciones que se encierran en el campo de la medicina que son muchos aun los habitantes que no saben aun valerse de este derecho.

No siendo este el momento oportuno de entrar en detalles sobre la cuestión, es preferible dejar a la misma fuerza de las circunstancias creadas, haga presión contra la inerzia de la opinion medica y del resto de la sociedad que se encargaran de analizar las consecuencias.

Las asociaciones medicas debieran ampliar mucho mas sus actividades, fuera del limite de los asuntos clinicos aislados, a que se han dedicado con tanto exclusivismo, hasta que inadvertidamente, gran parte del interes medico-social que reclaman concentración de estudio y remedio, se han relegado a expensas de los accidentes del tiempo, sin que el esfuerzo de los hombres llamados a obrar habiendo empleado mayor dosis de voluntad y valor civico, para equilibrar con regular intervalo de tiempo, las desigualdades que pueden perjudicar los intereses de la clase, y menar la solidez de la cooperación, que el Estado debiera re-

## SUGESTIONES A LA ASAMBLEA

Por DEOGRACIAS F. CASTRO

Creyendo cumplir un deber civico si interpretara el sentir popular en el humilde rincón donde vivo y recogeria los justos deseos y aspiraciones de la masa para publicarlos y hacerlos llegar a las autoridades correspondientes, y a la manera de aquel pobre hijo que, cesoso por el alivio de su sufrida madre pone lo que pueda de su parte a la disposición de los medicos responsables de su curación, sin aire de presunción ni menos de presumido usurpador, me permito hacer a la asamblea constituyente, hoy que se asientan sobre bases mas solidos los principios de la salvación y vida de nuestra madre comun en su futura vida de Mancomunidad, las siguientes sugerencias:

1. Disponer la preservación de la integridad del alma filipina, prohibiendo la adopción de usos y costumbres y maneras muy en pugna con los preciosos caracteres de la misma y tienden a su desfiguración y a su ruina y perdición.

2. Disponer la erradicación de usos y costumbres que desfiguren los caracteres del alma nacional y que tiendan a minar los sanos principios morales, de la razon, la justicia y la libertad por que se sacrificaran los martires y patriotas filipinos.

3. Disponer la preferencia del cultivo del corazón sincero y leal al cultivo o afición a la verbosidad y oratoria vanas y corruptoras.

4. Inculcar en la mente y corazón de los niños y ciudadanos el sagrado y patriótico del servicio o fideicomisario publico y que todo servicio publico debe tener su correspondiente remuneración o premio.

5. Prohibir toda clase de pension o remuneración a ningún funcionario o personal del gobierno que durante su incumbencia haya sido razonablemente pagado en justa proporción a las circunstancias entonces reinantes.

6. Proveer a la remuneración o pension a los que se hayan consagrado de lleno y honrada y pacientemente a la agricultura durante no menos de veinte años, sin tener ingresos netos mas que lo suficiente para una vida modesta y regular.

7. Proveer a la remuneración de una familia compuesta de diez hijos de conducta moral intachable y laboriosidad dignas de ejemplo, sin tener mas que lo suficiente para una vida regular.

8. Proveer a la remuneración de los niños que desde la edad de 5 hasta 12 años hayan demostrado tener buena crianza, observado conducta honrada y laboriosidad dignas de aprecio.

9. Disponer la dimisión dos o tres meses antes de la elección de los funcionarios electivos que aspiran a la reelección o a otro cargo electivo, o de nombramiento en ciertos casos.

10. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

Las atribuciones de la Junta Examinadora de Medicos y las de la Junta de Higiene, deben ser conscientemente revisadas, y que las asociaciones medicas debieran tomar parte activa en las deliberaciones de las materias y los conceptos que debieran ser escogidos para concentrar las reglas basicas de estas dos entidades, porque como son asuntos especificos convendría que sean ampliamente discutidos.

Continúa en la página 1

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA publica los que se hacen solidarios de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

do de sus actuaciones durante las elecciones de 1934.

11. Disponer que los jefes ejecutivos locales hagan visita oficial a las jurisdicciones, dos veces al mes municipal, y si es provincial, una vez al mes, por lo menos, a fin de conocer el estado de cada localidad, y las necesidades de urgencia.

12. Disponer que los jefes ejecutivos locales promuevan a los funcionarios al corriente de las noticias interesantes para ellos que la prensa.

13. Disponer que, por el hecho de haber permanecido cinco o seis años en el servicio publico, el funcionario publico o personal del gobierno no tendrá derecho a una clase de remuneración o pension monetaria, disponiendo que ningún funcionario o personal del gobierno permanezca en el servicio, si no es porque haya aspirantes debidamente cualificados.

14. Prohibir el ruido inmoderado, despues de las doce de la noche, y que ninguna ley o enmienda en vigor, no sea antes de que se haya promulgado.

15. Disponer que la legislación solo podrá disponer para que los miembros un tanto por ciento de los ingresos.

16. Prohibir el agasajo o regalo de dinero "con gastos", con pompas de vasallaje a los funcionarios publicos en cumplimiento de sus deberes oficiales.

17. Prohibir el dictar ningun reglamento u orden por autoridad del gobierno, que no sea clara y específicamente establecida en la ley constitucion, ley o reglamento legalmente dictada, cuyo objeto negar al ciudadano igualdad de ley o que supone al hombre libre el desarrollo progresivo moral y intelectual.

18. Prohibir el dictar ningun reglamento u orden por autoridad del gobierno, que no sea clara y específicamente establecida en la ley constitucion, ley o reglamento legalmente dictada, cuyo objeto negar al ciudadano igualdad de ley o que supone al hombre libre el desarrollo progresivo moral y intelectual.

19. Dar estímulo o aliento a las personas que trabajen honradamente en la reducción considerable del numero de analfabetos de la nación, y disponiendo que todo ciudadano a cargo publico electivo o nombramiento procurara y diera su atención debida para el objeto.

20. Disponer que toda secta religiosa estará obligada a cooperar con el gobierno en la enseñanza a los niños de las escuelas de la moral y de la buena ciudadanía y del culto debido a la patria.

21. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

22. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

23. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

24. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

25. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

26. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

27. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

28. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

29. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

30. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

31. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

32. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

33. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

34. Disponer que los jefes ejecutivos locales o funcionarios publicos, antes de recibir su sueldo o paga mensual, rinden un report detallado a favor de los medicos.

**LUNES** **MARTES**

**MÉRCOLES - MIS DIENTES ESTÁN MUCHO MAS BLANCOS**

Kolynos realmente quita las manchas y blanquea los dientes - al instante

Kolynos se debe a dos razones. Primera, Kolynos contiene los mejores agentes detergentes y pulidores producidos de la ciencia; y segundo, el poder antiséptico de germicidas destruye los millones de gérmenes que afectan los dientes y causan la caries dental. Emplee usted a usar Kolynos.

La ciencia moderna ha descubierto que continuamente se reúnen en los dientes millones de gérmenes, formando manchas feas que no pueden quitarse con dentífricos ordinarios. Por eso es que decimos... empiece usted a usar Kolynos. Muy pronto se le pondrán los dientes más limpios, más blancos y más atractivos de lo que usted creía fuese posible. La rápida acción embellecedora de

**CREMA DENTAL KOLYNOS**

**El PRIMER PASO Ambicion!!**

**P\$5000.00 en Premios en Metalico o Becas de Cuatro Años!!**

Gane Su Beca!!

Y podra estar seguro de cursar años en un Colegio o High School—o de obtener un premio en efectivo.

Lea las reglas del Concurso de Magnolia Pie—y entereese como la

**San Miguel Brewery**

le ofrece esta gran oportunidad.

Recuerde: Cinco Mil Pesos (P\$5,000.00) se daran en Becas o Premios en Metalico.

Guardé los Envoltorios de Magnolia Pies y pida una copia de las reglas del Concurso de Magnolia Pie a la

**SAN MIGUEL BREWERY**

Manila

# Se aprobará hoy el preambulo de la Constitucion

## SE HALLA UNA NUEVA FORMULA QUE MERECE APROBACION DE TODOS

### Tambien se acordara la creacion de un subcomite que se encargara de acelerar toda la labor

Previo su consideracion por una conferencia de la mañana una nueva fórmula de Preámbulo será sometida a la Asambléa Constituyente en su sesión de esta tarde. Es fórmula, según informes, de aceptación general, pues encarna la amalgama de los diferentes criterios de los delegados o de distintos matices de los mismos. No es ni el original del Comité de Preámbulo, ni el informado por el Comité de Ponencia con sus 40 y tantas emmendadas propuestas, sino una fórmula de conjunción de todos.

La aprobación por la Asambléa Constituyente de trascendencia suma, quedará vía franca, mejor servida de pauta y orientada a los subsiguientes trabajos de la Asambléa, de los cuales uno en particular es el proyecto de Delimitación Territorial ya informado y aprobado, primero, por el Comité de Delimitación Territorial, presidido por el delegado Buedia y, ahora, por el delegado de Ponencia.

La fórmula está concebida así: **PREAMBULO**  
Nosotros, el Pueblo de las Islas Filipinas, invocando a la Divina Presidencia, a fin de establecer un gobierno que sea expresión de nuestra unidad, mantener la paz y el orden, salvaguardar y acrecentar el patrimonio nacional, promover el progreso y el bienestar colectivo, y asegurar para nosotros y nuestra posteridad las condiciones de la independencia de un régimen de justicia, libertad y democracia, ordenamos y promulgamos esta Constitución:

Por primera vez, desde su inauguración, la Asambléa Constituyente celebra una jornada fulminante, enteramente en blanco, sin discusiones ni retórica. Fue a las 10 de la mañana, en la sesión de este día, que se abrió a las 5-24 p. m. para levantarse a 4 minutos después, a las 5-28 p. m. Evacuados los asuntos de rutina, Sotillo pronunció unas palabras sobre el preámbulo pendiente, el Presidente de la Asambléa dió un malleteo y cerró la sesión.

Después de la sesión se reanuda intensamente atareados, en una atmósfera frecuente, discutiendo a batallas algo, presidentes y miembros de los Comités de Ponencia y de Preámbulo. Al cabo de un rato, concluye y deliberación, se somete por ellos la fórmula transcrita arriba.

La fórmula, supuesto que lo fuera, esta llamada a cierta notoriedad. Constituirá, por decirlo así, la línea que habrá de obstruir o trazar la futura labor de la Constituyente. Es del dominio público el hecho de que el Preámbulo de la Constitución, primer artículo de la Constitución, y luego, la misma Asambléa en dos sectores de criterio divergentes. De un lado, el del presidente Sotillo (P.), del Comité de Ponencia y sus seguidores; de otro, el del presidente Romualdez del Comité de Preámbulo y sus seguidores. Uno y otro, chocaban a cada rato, en comite y en cámara, por una idea, un principio, una doctrina, un sentimiento.

Los debates habidos por la frase "unidad", por las palabras "gratitud", "unidad", "nación", "solidaridad", "país" etc., son buena prueba del antagonismo de criterios y doctrinas. Inclusive, el largo capítulo de emendadas (más de 40) que cuestionan el Preámbulo informado por el Comité de Ponencia, da la medida del "deadlock" que estanca la labor constitucional. Se ha hablado la fórmula de transacción y esta, como ya se ha dicho, es la armonía, el acuerdo, la colaboración.

La creación de un subcomité de los miembros dentro del comité de Ponencia, cuyo misión será la de acelerar la labor de la Asambléa, se verificará en el momento que los delegados de la mañana celebrarán esta tarde en el despacho del presidente del Senado el presidente de la Asambléa el presidente Recto y el delegado...

### Resguárdese contra Catarrhos y Resfriados usando Compuesto de Allen

(Anteriormente Allen's Cough Balsam) para la tos

Los catarrhos y resfriados son de gran peligro para los jóvenes y para los viejos. No deben descuidarse pues pueden ser precusores de enfermedades de carácter mucho más peligroso.

Lo más simple y eficaz es tomar al presuntivo el antiguo y conocido remedio COMPUESTO DE ALLEN PARA LA TOS. Da inmediato alivio.

Pres tamaños populares de venta en todas las Droguerías.

DAVIS & LAWRENCE CO. Químicos—Nueva York

## BORJA CONFIESA PARTICIPACION EN UN CRIMEN

### Alega, sin embargo, que Pantaltita fué el autor principal

Jesús Borja, el sujeto arrestado cerca de Antipolo como presunto autor del asesinato del chino Lao Sing en la madrugada del 5 de septiembre, en una tablería de Tanduay, y que hasta ayer continuaba negando su culpabilidad, acabó por confesar que estuvo en la escena del crimen aquella noche, pero dice que no fué él el autor principal, sino su compañero Inocentes Pantaltita. Este, al ser arrestado poco después de la comisión del crimen, había señalado a Borja como el autor principal e identificado a éste cuando fueron creados.

Esta confesión de Borja se hizo ayer mañana, a las 9, ante el Capitán Vicente Antonio, jefe auxiliar de la Policía Secreta, y del inspector detective Ignacio Sol Cruz, que se encarga de la investigación.

Al principio, Borja continuaba negando su culpabilidad y llegó hasta afirmar que no supo nada de este crimen hasta que fué arrestado. Dijo que los soldados que le arrestaron trataron de extraerle una confesión, pero que no lo hizo porque nada sabía.

El Capitán Antonio y el inspector Sol Cruz no se desanimaron y le presentaron una serie de pruebas, explicándole que eran suficientes para obtener su condena.

Ante estas evidencias contra él, Borja no tuvo más remedio que confesar que estuvo en la escena del crimen aquella noche pero acusó a su compañero Inocentes Pantaltita, de haber urdido el robo y cometido el crimen, atribuyéndose un mero papel secundario.

Dijo que él y Pantaltita fueron a la habitación del chino para robarle y que habiéndose éste despertado antes de que pudieran abrir sus maletas y sus baúles, Pantaltita le asedió varios cortaplumazos. Alega que él solo actuó de espectador y que fué el primero en huir, pasando por la ventana, apenas vio que la intencionada había fracasado.

Después de hacer estas declaraciones, Borja dijo que tenía memoria de un emparedado de jamón y una taza de café, que Borja devoró, mientras añadía más detalles a su confesión. Después de comer pidió un cigarrillo, que el Capitán Antonio le dió. Más tarde, le entregó toda una cajetilla.

Inmediatamente después de esta confesión, los detectives condujeron a Borja al lugar del crimen. Lo mismo que su compañero Pantaltita, reconstruyó lo que habían hecho aquella noche, demostrando donde habían pasado y como, según él, Pantaltita atacó y mató al chino.

tancia, declarándose que el protestado había obtenido mas de 150 votos de mayoría sobre su contrincante y confirmó su elección. Contra esta sentencia del juzgado el apelante interpuso apelación ante la Corte Suprema. El segundo recurso, sin embargo, fue sostenido, proclamándose que el recurrido ex-Representante Pedro Tevez carecía de residencia legal en Dumaguete y por lo tanto es inelegible para el puesto de presidente. El protestado Tevez apelo a su vez contra esta sentencia.

La cuestión planteada al Departamento del Interior consiste en determinar quien debe asumir el puesto de presidente municipal, de Dumaguete el 16 de Octubre en curso. El Departamento está estudiando aun este asunto si bien ha anticipado que preferira esperar el resultado de la apelación ante la Corte Suprema.

### UN VERDADERO TALCO Que Protege

Ese es el Talco Boratado Mennen. El talco que, una vez rociado sobre la parte irritada del cuerpo, lo calma y protege.

Pero no basta cerciorarse de que el talco que compra es efectivamente Mennen. Fíjese bien en que sea legítimo. El Talco Boratado Mennen, para niños, va envasado en latas que sólo han podido llenarse una vez, y eso... en la fábrica. Entonces podrá estar segura de que contribuirá a la felicidad y bienestar de su nene, porque habrá conseguido el legítimo



## Proyectado ahorro de diez millones en un servicio postal

(De la "Associated Press") Washington, 4 de octubre.—El departamento de Correos ha abierto una audiencia este día que, según los funcionarios, dará por resultado una economía de \$10,000,000 al año en el costo del servicio postal para los países extranjeros.

Representantes de 32 empresas postales oceánicas y cuatro empresas postales aéreas extranjeras fueron citados para que demuestren por que sus contratos no deben ser modificados o cancelados. El departamento impugnará el uso del presupuesto anual de \$32,000,000 durante los últimos diez años bajo contratos según la ley Jones-White, que estipula la construcción de nuevos barcos.

## OTROS MUNICIPIOS SE CREARAN EN MINDANAO

### Se ordena la reorganización de distritos municipales en provincias moras

Varios distritos municipales dentro de la jurisdicción de algunas provincias especiales controladas por la oficina de Tribus no-Cristianas, serán pronto reorganizados para ser convertidos en municipios regulares. Los gobernadores provinciales de las provincias respectivas han recibido instrucciones de proceder cuanto antes a la reorganización contando con la ayuda de la oficina de Tribus, del Gobernador General y el Departamento del Interior.

Entre las provincias que se proponen trabajar para la conversión de sus distritos municipales progresivos en municipios regularmente organizados figuran Zamboanga, Davao, Provincia Montañosa, Nueva Vizcaya y Agusan.

Los gobernadores provinciales están actualmente reuniendo datos que demuestran que varios de sus distritos municipales serán debidamente capacitados para constituirse en municipios independientes. Estos datos se refieren a la población, recaudación de impuestos, escuelas públicas, mercados y facilidades para el establecimiento de un gobierno.

El gobernador Carlos Cammins de Zamboanga que se encuentra actualmente en Manila para conferenciar con el Gobernador General y con el Secretario del Interior, dice que está decidido a recomendar la organización de los distritos municipales de Lamitan, Sindangan, Margosatubig y Labangan para ser organizados en municipios regulares. Con la organización de estos distritos municipales en municipios regulares hará que la provincia de Zamboanga cuente con diez municipios independientes. Las otras provincias especiales bajo el control de la oficina de Tribus no-Cristianas apenas cuenta con dos o tres municipios regulares.

### M. SOTELO AGENTE COMERCIAL

Comisiones y Consignaciones P. O. Box 137 Iloilo

### Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

## FALSIFICADORES DE POLVOS SON APREHENDIDOS

### Buscando opio, un detective descubre la defraudación

Gi Chun Sing, alias José Go, de 21 años, comerciante chino, y Barretto Sy, de 17 años, otro comerciante, fueron arrestados ayer tarde por el escuadrón del detective Arellano, del Servicio Secreto, en la calle T. Pinpin No. 655, mientras estaban relleno de talco falsificado unas latas de talco auténtico de la marca Mennen y Johnson.

Los dos chinos serán acusados de violación de la ley sobre marcas de fábrica.

Este descubrimiento de la Policía Secreta viene a explicar el afán de los chinos compradores de botellas vacías de adquirir a buenos precios latas vacías de talcos Mennen y Johnson. El vecindario de Manila se ha dado cuenta del interés inusitado.

Los chinos compradores de botellas vacías, al acudir a las puertas de las casas, preguntan ante todo por latas vacías de Mennen y Johnson. Lo más extraño es que una vez adquiridas estas latas, no las colocan en sus cestos, a la vista del público, sino que las guardan en sus bolsillos y a veces los cubren.

También se ha notado recientemente el afán de los chinos de adquirir botellas Whiskey, especialmente de los fabricados por Pedro Domecq y requieren que las botellas estén en buen estado y las etiquetas limpias.

El escuadrón del detective Arellano entró en la casa para comprar un informe de que en ella se guardaba opio, pero en vez de opio, encontraron grandes cantidades de latas de talco Mennen y de Johnson. Las partes inferiores de las latas han sido cuidadosamente removidas y por este sitio son rellenas con talco falsificado, que se vende después en el mercado como si fuera producto genuino de las compañías mencionadas.

## El General Embick regresará a America

### Terminado su periodo de servicios en Filipinas, el brigadier general Stanley D. Embick, jefe de las fuerzas de Corregidor, partirá mañana a bordo del transporte militar "USAT Grant" con rumbo a Estados Unidos, en compañía de su esposa. Hace unas semanas el general regresó a Filipinas después



## Mapas de la region en que vivia Lindbergh hallados en un baul de Hauptmann

### Adelantan los preparativos para la vista.—Dictamen de psiquiatras aun desconocido

(De la "Associated Press") Nueva York, 4 de octubre.—Pruebas aun mas circunstanciales contra Bruno Hauptmann, que tienden a complicar al carpintero alemán en el secuestro y asesinato del niño Charles A. Lindbergh, han surgido este día con el hallazgo de mapas de caminos en su baul.

El fiscal de distrito Samuel Foley ha declarado que se han encontrado mapas de la sección Sourland de New Jersey, donde está ubicada la casa de los Lindbergh y ha afirmado que el individuo sospechoso estaba muy familiarizado hasta con los más pequeños detalles de esta región del estado.

Mientras tanto, continúan adelantando los preparativos para el comienzo de la vista por extorsión que tendrá lugar en Nueva York la semana que viene, aunque las autoridades de New Jersey han manifestado que están dispuestas a procurar la extradición del carpintero para ser acusado de asesinato y secuestro.

Se ha presentado este día una lista de 120 nombres de que se seleccionará el jurado de 12 que escuchará las pruebas de que Hauptmann ha figurado por lo menos en la extorsión de \$50,000 del coronel Lindbergh el año 1932.

Foley dijo que Hauptmann "ha conseguido reproducir ciertas regiones del territorio en las inmediaciones de Hopewell, N. J., de memoria, incluso las más pequeñas intersecciones y bifurcaciones de caminos".

Dijo a los reporteros: "Hauptmann ha podido dibujar mapas de esta región de New Jersey con una exactitud notable. Dijo que había pescado en dichas regiones".

El alemán, en cuyo poder se encontraron \$14,620 de los billetes de rescate, ha trabajado no hay duda como carpintero cerca de la casa de los Lindberghs y ha citado esto también como una explicación de que conocía tan bien aquella región.

No se ha divulgado el dictamen de los cinco psiquiatras que han estudiado el estado mental de Hauptmann durante su estancia en el hospital de la ciudad de Nueva York.

de unas vacaciones en Japón. Esvu visitando sus sitios pintorescos por espacio de un mes.

Otros oficiales parten a bordo del transporte militar. Entre ellos figuran el teniente coronel George H. Koon, el teniente coronel Albert L.

## COMBATE EL NOMBRAMIENTO DE J. ELIZALDE

### El Representante Primicias expresa la primera protesta

Disintiendo de la aprobación general al nombramiento del Sr. Joaquín Elizalde como presidente de la Compañía de Fomento Nacional y de la Cebú Portland Cement Company, el Representante Cipriano P. Primicias expresa su protesta contra semejante designación.

El Representante Primicias dice en parte: "Aunque su capacidad (del Sr. Elizalde) no se cuestiona, sin embargo, su nombramiento es impolitico porque refleja contra la capacidad del filipino nativo para administrar sus propios asuntos.

"Es verdad que el Sr. Elizalde es un ciudadano filipino, pero se ha hecho así solo por naturalización recientemente y es conocido en todas partes como un prominente miembro de la comunidad española.

"No tengo prejuicio contra los españoles ni otros extranjeros. Para mí, especialmente los españoles con quienes estamos unidos con lazos morales, deben ser bienvenidos en nuestro país, pero ciertamente estoy opuesto a que se les dé la dirección de los asuntos que tienen que ver con el desarrollo económico de nuestro país en cualquier tiempo, especialmente ahora, aun cuando estén cubiertos con el ropaje de la naturalización. Ciertamente que hay disponibles filipinos de pura cepa, nacidos aquí y per accidentis. La formalidad de los procedimientos judiciales para la naturalización no puede transformar un corazón extranjero en un corazón filipino."

comendarse a la nueva Junta. El techo y varios arcos del "City Stable No. 1" están ya en muy mal estado. El ingeniero de la ciudad, desde el primer día en que tuvo conocimiento de este hecho, hizo el endoso correspondiente a la Junta Municipal, por conducto del alcalde. Para poder recondicional el edificio, el ingeniero pide P3,000.

## UN CITY STABLE SE HALLA EN PELIGRO

### El ingeniero pide P3,000 para su reparación urgente

El edificio de la ciudad conocido por "City Stable No. 1" corre riesgo de demorarse en esta temporada de tifones y una urgente acción para su reparación se pide por el ingeniero de la ciudad, en un endoso pidiendo una consignación de P3,000, enviado a la Junta Municipal por conducto del alcalde.

El comité de seguridad pública de la Junta Municipal no se entiende, sin embargo, en cuanto al paso que se debe dar en este asunto, y mientras el presidente Vicente R. Alindada desea que el proyecto de reparación se endose a la nueva Junta, los concejales Vicente Albo y Manuel de la Fuente, desean una inmediata acción.

"No se puede demorar la reparación del edificio en el estado en que se encuentra", dice el concejal Albo, "sin peligro de la seguridad pública". El concejal De la Fuente, por su parte, urge a la Junta Municipal una inmediata acción diciendo que este trabajo es de la Junta saliente y no debe encomendarse a la Junta saliente.

El alemán, en cuyo poder se encontraron \$14,620 de los billetes de rescate, ha trabajado no hay duda como carpintero cerca de la casa de los Lindberghs y ha citado esto también como una explicación de que conocía tan bien aquella región.

Dr. C. Jährling's **NEURISAN** Recomendado para Inquietud nerviosa - Insomnio - Histeria - Hipocondria - Sínt. Neurálgia - Hipertonía - Epilepsia - etc.

DEPOSITO: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA.

Valeriana root 15 Gm.; Phenylethylmagnolylurea 0.5 Gm.; Excipients & Aromatics q. s. 100 Gm.; Alcohol 47 ml.

# A los resultados se debe la Gran Popularidad de la CREMA DENTIFRICA LISTERINE

Si aún no ha probado la Crema Dentífrica Listerine, hágalo hoy mismo. Se asombrará al ver lo rápidamente que blanquea los dientes.

Sin dañar el esmalte, quita eficazmente la película y todo descoloramiento, revelando los dientes en toda su blancura y brillo natural.

¡Y que sabor más agradable! Nada de jabón—nada de espuma—sólo ese sabor a limpio, tan refrescante y vigorizante del Antiséptico Listerine.

Por eso le insinuamos comprarse un tubo de Crema Dentífrica Listerine. Una vez lo haya probado y visto los resultados que da, no usará otra.

## Motivos pueden variar pero se prefiere siempre CREMA DENTIFRICA LISTERINE



LOS FABRICANTES DE LA CREMA DENTIFRICA LISTERINE RECOMIENDAN LOS CEPILLOS PRO-PHY-LAC-TIC

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico.

OFICINAS: Edificio TWT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila

Abartado de Correos No. 575. Teléfono 2-11-54 con comunicación con todos los departamentos.

Oficina en Nueva York 38 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Table with subscription rates: En Manila—al mes... \$1.50, En el extranjero—al año... \$7.00, etc.

NOTAS EDITORIALES
POR TERCERA VEZ

POR tercera vez queremos llamar la atención de nuestro municipio acerca del mal estado en que se hallan las vías públicas de mucho tráfico de nuestra ciudad.

Nuestro municipio no acaba de convencerse de que la conservación de las calles de una ciudad es un signo de civilización, y de que la capital del Archipiélago es el primer peldaño que pisan los pies del turista, y la fachada principal de la casa por la cual se puede juzgar cómo de civilizados andamos en estas cosas del buen mantenimiento de las vías públicas que dan animación al tráfico y a los negocios.

Por tercera vez, pues, vamos a rogar al municipio que atienda las quejas de la opinión pública, y se muestre más diligente en el cumplimiento de sus obligaciones ordinarias en este respecto.

CONVIENE SABER

SI es cierto que el gobierno de Washington ha dado a entender que después del convenio de reciprocidad con Cuba, como un caso especial y aislado, por razón de la enorme cuantía de capital americano invertido en dicha isla, la administración Roosevelt se entregará a un largo receso o paréntesis, en esa índole de negociaciones, para no alarmar demasiado a los intereses egoístas muy apegados todavía al proteccionismo que rechazan la competencia de los productos extranjeros dentro de Estados Unidos, nuestro país nada perdería en tratar de conocer de antemano qué reacción produciría en el ánimo de un Congreso influido por los Estados agrícolas, el plan de reciprocidad comercial que aquí estamos elaborando, con el apoyo de valiosos elementos de nuestra comunidad.

La parte del comentario editorial del "Times" de Nueva York que reproducimos ayer reconoce francamente que las dificultades para convencer en ese punto a un pueblo como el americano que se ha educado en el proteccionismo, y ha deseado siempre altas barreras arancelarias para los productos de fuera, son muy grandes, y no pueden ser vencidas de momento, y de aquí que piense que se trata de un experimento novísimo muy especial, que posiblemente no se renueve tan pronto hasta que la tradición proteccionista vaya cambiando con las circunstancias. Un sondeo, por tanto, de parte nuestra, con relación al plan de reciprocidad en proyecto, no estaría de más.

UN CONSPIRADOR

BIEN se podría señalar con el dedo al Rep. Ozamis como un temible conspirador contra la maquinaria política de un partido. Su proposición de enmienda por sustitución, al bill No. 8 del Senado que publicamos ayer, es de carácter visionario. Cambia, o pretende cambiar fundamentalmente la naturaleza del servidor de la democracia, en una época en que nadie cree en los milagros de esa índole. ¿Qué sería del legislador, que después de una lucha enconada de partidos, no pudiese siquiera expedir una carta de recomendación, o muír discretamente por el ascenso de Fulano o de Zutano, a modo de reciprocidad de servicios en momentos de urgencia y necesidad? ¿Qué sería del ingeniero, o del arquitecto, que no pudiese intervenir en las contrataciones, y dar su opinión sobre el grado de supuesta honradez de un contratista en el cumplimiento de sus compromisos? ¿Qué sería del partido mismo, de su influencia y de su poder de proselitismo, si un conspirador como el caballero por Misamis Occidental se saliese con la suya?

En el fondo, su radicalismo es horripilante. Dijérase que busca la suma perfección yendo por el camino más estrecho y dificultoso, y en política—en la política práctica—esa es la línea de conducta que conduce infaliblemente al fracaso de las buenas intenciones. ¡Habría que oír el aludido de los intereses creados!

El Rep. Ozamis, o es un santo, o es un diablo. No creemos que peque de cándido.

Seis proyectos y una resolución se presentaron a la Cámara Baja

Sólo 6 proyectos de ley, con 4 para entrar en tratos sobre acarreo de paquetes y correspondencia postales. Del Representante Marabut (Nos. 1039 y 1040), titulados: Leyes que votan P65,000 para un camino de costa a costa y un muro de contención. PROYECTOS DE RESOLUCION De los Representantes Ozamis y Ortega (No. 32), titulado: Resolución instruyendo al Comité de Bancos y Corporaciones para que lleve a cabo una investigación del funcionamiento y estado económico de todas las sociedades mutuas de construcción y préstamos que operan en la ciudad de Manila. MENSAGE DEL SENADO Comunicación del Secretario del Senado informando que dicho Cuerpo, el 2 de octubre de 1934, aprobó su Proyecto de Ley No. 28, titulado: Ley que deroga el Art. 2752 del Código Administrativo—en que se solicita el Concurso de la Cámara de Representantes.

UNA APELACION DESAUTORIZADA POR LA CORTE

La Ley, dice, no permite se apele contra una división del Supremo

Las apelaciones que algunos abogados suelen interponer ante la Corte Suprema en pleno contra decisiones de una división de la misma, no están autorizadas por la ley ni por la práctica.

Tal es la categórica declaración que esta mañana hizo el Magistrado Malcom al resolver una moción de reconsideración en un asunto civil que envolvía nada menos que una cuestión sobre usura. La demanda la promovió Lucia Matias y otros contra Isaac Cunanan. Este último presentó una moción de reconsideración concebida en un lenguaje, cuyo tenor, según la Corte, es demasiado vigoroso y por este motivo queda en dicho respecto ignorada para decidirla exclusivamente en sus méritos. Malcom declara para información del peticionario que los reglamentos de la Corte disponen que cuando una parte inicia una acción basada en un contrato que revela el recibo de intereses usurarios, y cuando más tarde se demuestra dicho pago de intereses usurarios, se permitirá el recobro de los intereses usurarios, deducidos del período prescriptivo de dos años desde que se hizo el pago, el tiempo que los demandantes hayan dejado transcurrir antes de demandar. Solamente mediante este medio el espíritu de la ley de usura podrá ser llevada a efecto y los tribunales no serán puestos en la anómala posición de tener que sancionar la usura, añade Malcom.

UN PUEBLO CODICIA ESTE PAIS, DICE TONG Pero los chinos tienen derecho a esperar mejor trato aquí, dice el Consul

UN PUEBLO CODICIA ESTE PAIS, DICE TONG

Pero los chinos tienen derecho a esperar mejor trato aquí, dice el Consul

"Cierto pueblo está ambicionando clavar sus garras en Filipinas, pero los filipinos no aprueban tales pretensiones," declaró en parte esta mañana el vice consul Wong Tong de China en Filipinas, al hacer un resumen de sus impresiones del archipiélago en los últimos tres o cuatro meses. El consul Wong saldrá dentro de poco con rumbo a Nanking donde trabajara en el Ministerio del Exterior. La razón de traslado según el mismo es que no ha podido acclimatarse en Filipinas y siempre se halla mal de salud. La declaración arriba citada fue hecha por el representante consular de la vecina república en relación con un alegato que nos hizo en favor de los chinos en Filipinas. Dijo que por mas de tres siglos los chinos han estado comerciando con los filipinos y no es mas que justo que ahora reciban mejor consideración. En cuestión de inmigración por ejemplo, no debe haber trabas contra los chinos. Su pueblo está dispuesto a recibir a todos los filipinos que quieran ir a China, y ahí que esperan las mismas cortesías de nuestro pueblo.

Sobre los productos entre los dos pueblos, debe haber un libre cambio. Filipinas es un país de materias primas y si obstruimos la entrada de productos chinos, los comerciantes chinos no tendrán los medios para comprar nuestros productos en bruto.

Pasando a hablar de las relaciones internacionales de Filipinas, el consul declaró: "Filipinas es bien querida por todos. Pero cierto pueblo está ambicionando clavar sus garras en este país, y los filipinos no pueden aceptar esto. Mis amigos, los filipinos han sido muy hospitalarios en todo el tiempo que he estado aquí. Cuando vuelva a Nanking, recomendaré el fomento intenso del comercio entre China y Filipinas." El consul Wong sera relevado por S. K. Shu, consul chino en Rangoon.

Bocobo Habla...

(Continuación de la pag. 1) samis y otras provincias Visayas. El senador Sison propuso que los 10,000 para la escuela de odontología fueran consignados para el colegio de Cebu, pero se declaró que dicha suma es insuficiente. Además actualmente está pendiente el bill Quirino que vota fondos para dicho colegio y se ha dado un voto de confianza al presidente interino Clarin para arreglar la cuestión con la Cámara que se muestra poco inclinada a aprobar el bill Quirino. Entre los miembros del comité la impresión general es a favor de la continuación del cierre del colegio de odontología pero el presidente Bocobo dijo que el cierre de dicho colegio es legal porque su establecimiento está dispuesto en la ley. A unas preguntas del senador Sison el presidente Bocobo, dijo que para el establecimiento de una escuela industrial que es una necesidad para el desarrollo económico de Filipinas, se necesitan por lo menos P200,000. Al llegar a la parte del "budget" que prohíbe a los profesores de la U. P. a enseñar fuera, el presidente Bocobo explicó que talmente los profesores que ganan centenas de pesos como salarios no enseñan fuera sino los instructores que ganan de P30 a P50. Además esta prohibición pone en desventaja a las otras universidades de adquirir los servicios de buenos instructores. Al igual que las del departamento del trabajo, las de la Universidad de Filipinas, se dejaron pendientes de actuación hasta mañana en que volverá a comparecer el presidente Bocobo para llevar los datos pedidos por el comité especialmente sobre el colegio dental.

NOTICIAS DE ESPAÑA

Lerroux logra formar un nuevo gabinete y la lista del nuevo ministerio causa muy excelente impresión

(De nuestro corresponsal exclusivo) Madrid, 4 de Octubre.—La tramitación de la crisis que se esperaba fuera rápida a juzgar por las primeras gestiones realizadas por el Sr. Lerroux comisionado por el Presidente de la República para formar un Gabinete que sustituyera al caído del Sr. Samper, tropezó posteriormente con dificultades y hasta se llegó a creer que el veterano jefe del partido radical declinaría el encargo presidencial. Mas el Sr. Lerroux luchó con brio juvenil y a la hora en que me dispongo a transmitir el despacho se dan ya los nombres de los miembros que constituirán el nuevo ministerio aunque no se pueda fijar con certeza la cartera que algunos de ellos desempeñarán. llante historial en su carrera pública. Es magistrado e hijo de Carmen de Sojo cuyo expediente de canonización se halla actualmente en Roma, esperándose no transcurirá mucho tiempo sin que se venere en los altares. Profundamente católico el Sr. Anguera de Sojo se halla afiliado a la Liga de Cataluña. El Sr. Anguera de Sojo fué en tiempos de Macia Presidente de la Audiencia de Barcelona, Gobernador Civil y Fiscal de la República actuando en el famoso proceso del 10 de agosto. La impresión Los nombres de los miembros que componen el nuevo Ministerio han causado excelente impresión en el público a excepción de las izquierdas. Al nuevo gobierno se le augura larga vida y labor provechosa en el programa iniciado por el Sr. Lerroux en sus anteriores ministerios de pacificación de espíritus y consolidación de la República. Todos los edificios oficiales se hallan fuertemente custodiados por la fuerza con el objeto de impedir que las amenazas izquierdistas prosperen. Las izquierdas han anunciado que tan pronto como el nuevo Gabinete sea dado a publicidad oficialmente los socialistas y aliados declararán en protesta una huelga general que será el principio de una revolución por la conquista del Poder.

Limitación de 1,200,000 fardos en vez de 1,000,000 pide Saleeby

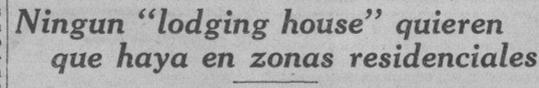
M. M. Saleeby, exportador y productor de abaca, al comparecer en la audiencia de ayer sobre el bill Imperial que limita la producción de abaca, ofreció un plan sustituido en el sentido de que la limitación en vez de 1,000,000 de fardos como se propone en el bill sea 1,200,000 y que el gobierno no se ingiera con los productores y comerciantes particulares. Mr. Saleeby también pidió que la cuota para Davao sea basada en el promedio de producción de los últimos cuatro o cinco años y no en los últimos diez años. Si se basa en los diez últimos años su cuota sera solamente de 250,000 fardos, mientras que si se tiene en cuenta el promedio de los últimos cuatro o cinco años la cuota ascenderá a 400,000 fardos. En la audiencia de ayer además del Sr. Lorenzo, hablaron también los Sres. B. de Erquiaga y Rodolfo Torrella de la Bicollana los cuales apoyaron el bill Imperial diciendo que es la única salvación para la industria. Desmintieron las alegaciones de que los productores de Davao están registrando ganancias, diciendo que esto es imposible por el exceso de producción y los bajos precios.

Ningun "lodging house" quieren que haya en zonas residenciales

La supresion de los "lodging houses" (casas de huéspedes) en Manila, ha sido decretada por el comité especial de zonificación de la Junta Municipal, en una serie de enmiendas que esta siesta ha sometido a la Junta Municipal, en relación con la discusión del proyecto de ordenanza de zonificación que divide Manila en trece secciones. Esta medida ha sido sugerida por el concejal Antonio C. Torres. En una de las sesiones pasadas el concejal Torres observó que el no encontraba ninguna disposición en el proyecto de ordenanza con respecto a los numerosos "lodging houses" de Manila. Mas tarde, sin embargo, encontró que los establecimientos en cuestión figuraban en la sección de residencias de la clase "B" donde también se permiten cafeterías, carinderías, panaderías, salones de refrescos, fabricas de ice drop y salones de belleza. El comité especial de zonificación, atendiendo la suggestion del concejal Torres, decidió excluir todos los "lodging houses" de la zona residencial, clase B. Esta medida decidida por el comité se interpreta como un golpe de muerte a la existencia de "lodging houses" en Manila, en vista de que nada se ha dispuesto en cuanto al lugar donde deben estar. A menos que la Junta encuentre un sitio para los "lodging houses", estos no podrán establecerse en ninguna de las 13 secciones de la zonificación. Para el mayor orden de la discusión y para ganar tiempo, pues el lunes terminan los seis días de sesión extra para la zonificación, el comité especial de zonificación integrado por los concejales Segundo Agustín, chairman, Vicente A. Alindada y Manuel de la Fuente, miembros, ha decidido que la Junta Municipal debe ir punto por punto, sin discusiones complicadas. Para mayor claridad el concejal Miguel T. Halli propuso hoy que cada sección tenga su propia definición, con el fin de que no haya confusiones en la interpretación de la ordenanza cuando se persigan las infracciones ante los tribunales de Justicia. Entre las enmiendas que el comité de zonificación de la Junta propuso este siesta al proyecto de ordenanza, figuran, además de la exclusión de los "lodging houses" en la zona residencial B, la que permite en las zonas residenciales A el establecimiento de estaciones de policía, mercados de flores y centros de recreo. También figuran entre las enmiendas sugeridas el establecimiento de centros de recreo en centros comerciales; el establecimiento de lavanderías en zonas industriales pequeñas, y el de funerarias e iglesias en la zona residencial de donde se excluyen totalmente a los "lorg-

Nadie Resiste Su Tentación...

Cuando falte el apetito, sirva Kellogg's Corn Flakes como desayuno. Es un manjar delicioso del que chicos y grandes gustan por igual. Es muy nutritivo y fácil de preparar. No hay que cocerlo, basta añadirle leche fría—y fruta para variar. Especialmente para los niños, es una dicha cenar con Kellogg's Corn Flakes. Sus cuerpecitos quedan bien nutridos con las excelencias de este producto cereal tan fácil de digerir. Exija el paquete verde y rojo con el nombre de Kellogg's.



Kellogg's CORN FLAKES Pacific Commercial Company Manila

ES IMPROBABLE EL CIERRE DE 'HIGH SCHOOLS'

Alcalde y nuevos concejales parecen convenir en la matrícula de P20.00

El plan del alcalde de cerrar los cuatro high schools de Manila, para poder economizar P199,000, tiene trazas de que no se llevará a cabo cuando el alcalde tenga el lunes una conferencia de mesa redonda con el presidente y los miembros de la nueva Junta Municipal. Un plan del alcalde de proponer una fórmula de arreglo para evitar el cierre de las high schools, cobrando una matrícula de P20.00 per capita a los 9,950 alumnos de high school para poder reunir al año P190,000, será discutido en la conferencia del lunes. Algunos ediles se muestran en principio conformes con este proyecto. "Lamento de veras—dice el alcalde, tener que pensar en el cierre de las high schools. Desearía que ya que hemos seguido manteniendo dichas escuelas, continuemos su mantenimiento, pero faltan fondos y en una crisis como la que afronta hoy la ciudad hay que tomar una determinación, en una u otra forma." "Un remedio para evitar el cierre de las high schools sería la imposición de matrícula a P20.00 per capita. En provincias el gobierno insular mantiene las high schools y aparte de esto se cobran P15.00 de matrícula. En Manila cobrando P20.00, cinco pesos más, creo que se puede remediar la cuestión de las high schools.

Cronicas Parlamentarias

Dos legislaciones bajo breve suspensión en la Cámara; el preámbulo, idem idem, en la Constituyente

La Cámara Por ANA HAW. La Constituyente Por K. PA.

La sesión de ayer fue cortada a las 5:25 de la tarde. Se limitó a la presentación de Asamblea del informe del territorio y a la designación de lunes para el comienzo de discusión. Y no hubo mas nada. Oficialmente, no hubo mas nada. Pero en realidad, sí que hubo cosas. Precisamente el pronto término de la sesión era un trabajo estratégico, para acelerar el labor constitucional. El objeto era evitar y cortar discusiones exageradas sobre el preámbulo. Otra vez el método de transacción o "compromise" se había cogido para hallar un punto de contacto entre las partes en conflicto. Copias de un nuevo proyecto de preámbulo en que están expresados los deseos de los bandos en conflicto, se distribuyeron durante de la sesión y extrínsecamente discutido su contenido. Miembros del comité de preámbulo, del comité de Preambulos de la mayoría y minoría, dado ya su placet al nuevo preámbulo según los informes. Lo cual es indicio de que el preámbulo de la Constitución podrá aprobar por la asamblea, muchas tramitaciones ni discusiones, con la conformidad y aprobación de todos.

1. Bill Núm. 8 del Senado (Bill Recto) que deroga la ley concediendo compensación a viuda e hijos de legislador fallecido. La suspensión temporal se debió a una gestuación de enmienda de Ozamis que hace extensiva la prohibición de privilegios especiales a legisladores contratistas, legisladores ingenieros, legisladores abogados, etc. Es enmienda capaz de levantar ampollas en la piel o las escamas de peces gordos de la Legislatura. 2. Bill Núm. 517 de la Cámara (Bill Angara) votando P1,200,000 para industrialización del coco y sus derivados (en Tayabas). Rafols, a pesar de Carag, Surtida y otros con inclusión de Villanueva que presidia la sesión, logró unas horas de meditación sobre la medida. "Se trata de votar—decía—P1,200,000 de erario para beneficio de los productores de coco de Tayabas y no es cosa de sancionarlo sin previa consideración más detenida." El mismo speaker Paredes, encontrando razonable la petición de la moción de suspensión. De anoche a esta mañana, los legisladores de la Cámara habrán tenido tiempo de reflexionar. Y, reflexionando, habrán, tal vez llegado a esta conclusión: "Es justo que se acuda en auxilio de los desafortunados productores de coco en Tayabas. Solo que es de preguntar: "¿Y qué hay de los productores de coco de otras regiones no menos desafortunados?" Jornada doblemente interesante y amena

Con todo haber pospuesto la consideración de los dos proyectos de ley citados, la jornada de la Cámara de anoche no careció de interés y amabilidad. Vaya una breve relación de amenidades de la jornada: 1. Al primer bill, Rafols suscitó la cuestión de quorum y se vió que solo había unos 40 miembros o menos. Suspendiose la sesión, sonaron campanillas, se movilizaron mensajeros y varios legisladores llegaron. 2. Otra vez, Rafols plantea la posición del bill de los cocos de yabab y P1,200,000 del erario. —Mesa (Villanueva)—No hay que posicionar hasta que se hayan consumido todos los recursos. —Rafols—El reglamento de la sesión. —Mesa—Fuera de orden. —Rafols—Suscitó una cuestión de orden. —Mesa—Sientese. —Rafols—Ya me he sentido ahora suscito una cuestión de orden. —Mesa—Sientese o, un segundo más, le expulso. 3. Por primera vez se habló de Leturio y abre la boca a favor por los morosos ungidos con el voto popular. La Ley vigésima se le concede el disfrute de un departamento de ocupar una prebenda por elección) en tanto no cumple con las obligaciones con el gobierno. El bill preconizado por Leturio, vierte el orden, es decir, primero, el derecho de un departamento a ocupar la poltrona y la obligación de llenar sus deberes: un moroso solo se le permite pagar sus contribuciones cuando le haya dado un salario de los dos públicos.

La huelga en pequeñas tabaquerías, ya resuelta

La huelga en las pequeñas fabricas de tabaco de la localidad ha sido zanjada finalmente, concediendo los patronos un aumento de 20 por ciento a sus obreros, según anuncio esta mañana el director Hermenegildo Cruz, de la Oficina del Trabajo. Según se llevo a saber esta mañana de fuentes fidedignas, en el informe facilitado por el director Cruz, al comité investigador, para la estandarización de salarios, se dice que para que un obrero en la ciudad, pueda sostener a una familia de cinco miembros, tiene que ganar de P1.20 a P1.50 al día. En el informe también se dice que los obreros que trabajan por ocho horas diarias, pueden terminar al día cigarrillos Londres en la siguiente proporción: 15 por ciento de los obreros en las fabricas, 100 cigarrillos al día; el 10 por ciento, 300 cigarrillos; el 25 por ciento, 150 cigarrillos; y el 60 por ciento, 200 cigarrillos.

Un mejor metodo de tostar hace que EL CAFE HILLS BROS. SEA MEJOR

El Control del Tostado, método exclusivo de Hills Bros. es mejor porque nunca tuesta menos ni demasiado los granos de cafe. Tostando gradual y continuamente, un poco en cada tiempo, Hills Bros. siempre tuestan con perfección!



El Control del Tostado, método exclusivo de Hills Bros. es mejor porque nunca tuesta menos ni demasiado los granos de cafe. Tostando gradual y continuamente, un poco en cada tiempo, Hills Bros. siempre tuestan con perfección!

# PAGINA SOCIAL

**De la COLONIA ESPAÑOLA**  
 Por Gloria Romero Salas  
 Teléfono 5-62-29

Los niños Teresita y Rafael Barroto, celebraron recientemente un divertido "party" en la residencia de sus papas, al que estuvieron invitados sus amigos: Ponce, Mari-Carmen y María, Mónica, Lulu, Tindy, Mónica Estrella, Luis, Rafael y Miguel Salvador, Luis, Manuel, Tom Mari y Mitas Llorente, Tomas y Amalia Barreto, Ramon Fernandez, Lulu Alcaraz, Mari-Paz, Dolly y Eduardo Arcabata, Conchita y Montserrat Chirio y otros mas.

### Notas de Vigan

**(Servicio Informativo)**  
**Excursión a La Vanguardia**  
 Vigan, Ilocos Sur, Oct. 1.—En los salones sociales de la provincia desahogada con un sello original la última fiesta dada conjuntamente con el Club de los Bohemios y el Northern Colleges el 22 del mes pasado en el "Castillo de las Murallas". La fiesta se celebró con motivo de la visita oficial de una delegación de bohemios de Europa.

El acto comenzó con una recepción presidida por el Supremo Bohemio Don Julio de Bartolomski. La recepción siguió el baile que resultó animadísimo.

Después del succulento buffet dio comienzo a la iniciación en la Bohemia de los novios, el presidente municipal de Vigan Sr. Perfecto Fayon, el registrador Sr. Primitivo Singson y el Sr. Leopoldo Rotor.

La Misa del Club Srta. Carmen de Bartolome, fue presentada al son de la marcha bohémica por el Gobernador Quiroga, con algunas palabras. El Juez Juan Lopez de Baguio impuso la cadena de Honor.

Vigan, Ilocos Sur, Oct. 2.—Ya ha comenzado el mes de Octubre, y la vida social sud-iocana comienza sus actividades después de la temporada de lluvias, con la animación tradicional de siempre. Merece mención especial "party" dado por el "sportsman" Vicente Angco en su casa solariega con motivo de su cumpleaños y su regreso de América. A la fiesta acudieron sus numerosas amistades entre las cuales estaban el Juez Pivera, los miembros del club de los Bohemios de Vigan, el presidente Bello, M. Florentino, Teo. Purugganan, Dr. Beza, Sra. Cencia Ramos de Leon, la Miss Ilocos (Naty) (Boberonta) las hermanas Soliven y las hijas del gobernador provincial. D. Vicente recibió muchas felicitaciones.

Otra fiesta que promete ser espléndida es el "Sunset Party" con que honrará el club de los Bohemios en su "Castillo de las Murallas" a la líder feminista Srta. Avelina Lorenzana, quien visitará Vigan esta semana como huésped de honor del "Leona Florentino Club". Al acto social han sido invitadas prominentes líderes sociales y cívicas del mundo femenino de Ilocos. El comité nombrado por el supremo bohémio Sr. de Bartolome, está integrado por los Sres. Teodoro Purugganan, Salvador Rivero, y P. Ben. Brillantes.

Ya ha regresado el Dr. Marcelino Crisologo a Vigan procedente de Manila donde ha estado para encontrar a su hijo, el Dr. Jesús Crisologo, quien vino de un tournee profesional por Europa.

El Día de la Raza será celebrada el 12 del actual con fiesta en la casa del instructor de castellano Sr. Pastor Quevedo. Para dicho acto se han invitado a los españoles y sud-americanos de Ilocos como huéspedes de honor del día.

Ha fallecido la madre del director de las Teresitas de Vigan, P. Fernando Guerson. Los funerales tuvieron lugar en Santa María, Ilocos Sur, con la concurrencia de las muchas amistades del Padre Fernando. La difunta Da. Anselma Bello y Brillantes de Guerson dejó viudo y seis hijos.

**Boda en Batangas**  
 Los esposos Lope V. Reyes y Rosario G. Ducas, retratados en el día de su enlace, en Batangas. La boda fue solemnizada el 22 de septiembre por el Rev. Padre Casillo. Actuaron de padrinos, el Dr. Juanito Pastor y señora. Una animada fiesta se dio después en la residencia de la novia, en el barrio de Sampaga, Batangas.



**Morena que hace papel de rubia**  
 Helen Mack, encantadora estrella de la Paramount, de cabello oscuro, cuya caracterización en el film "Me perteneces", exige que tenga rubios.

A la graciosa actriz Helen Mack se le ha desvanecido el lusion que ella misma se atribuye de ser rubia. "Me perteneces", en la cual, ella como la principal actriz, tiene que usar una peluca rubia, de la cual se ha cansado ya tanto, que con anticipado jubilo espera el día que se termine dicho film.

En llegando al estudio por la mañana, recoge el pelo en la parte superior de la cabeza, lo sujeta con un gorro suave de tela finísima, y se aplica encima la peluca rutila con que ha de hacer su actuación. Resulta tan molesto el uso de esta peluca que, tan pronto como acaba el trabajo del día, la arranca de la cabeza, compone el cabello con sus delicadas manos, y deja escapar un suspiro de satisfacción denotando que el martirio del día tocó a su fin.



**NOTICIERO RELIGIOSO**  
 Viernes 5 de octubre  
 Calendario de hoy: Ss. Plácido, Victoriano, Froilan, Ataceta y Flavia m. y Flaviana vv.  
 Calendario de mañana: Ss. Bruno, Sagares o.m., Prudencia m. y Fe vv. y Erolide m.

**POR LA VIRGEN DEL ROSARIO**  
 Mañana sábado 6 de octubre dará principio este año el solemne novenario que en honor de la Santísima Virgen del Rosario se celebra en la iglesia de Santo Domingo de Manila con la solemnidad acostumbrada.

Todos los días habrá Misa solemne a las 8:15, a las 6 y a las 8 de la mañana.

Por la tarde a las 5:45 dará principio la Novena con la Exposición, rezo del Santo Rosario, cantándose la Letanía a gran orquesta; seguirán el sermón y la novena; se cantarán los Gozos y la Salve a toda orquesta, concluyendo con la tradicional y tierna despedida a la Virgen.

**POR LA VIRGEN DE LOURDES**  
 La Archicofradía de Nuestra Señora de Lourdes establecida en su propia iglesia de PP. Capuchinos de esta Ciudad de Manila, celebrará su función mensual mañana sábado día 6 de Octubre con los cultos siguientes:

Mañana.—A las 6 misa de Comunión General cantándose durante la misma, motetes a Jesús Sacramentado, con acompañamiento de órgano.

Tarde.—A las 5:45 dará principio a la función el rezo del Santísimo Rosario; luego seguirá la hermosa práctica de la devoción Sabatina, y el sermón que predicará el Rdo. P. Director finalizando con el canto de la Salve.

**POR STA. TERESITA**  
 Actualmente se celebra un novenario a Santa Teresita en la Basílica de San Sebastian.

La Novena se reza en la misa de 6:30 y hay se celebra el solemne Triduo de las Cuarenta Horas con los siguientes actos:

A las 6:30 Misa cantada, exponiéndose Su Divina Majestad, que quedará expuesta todo el día. Por la tarde, a las 5:45 rezo del Sto. Rosario, novena y gozos de Sta. Teresita, sermón por el R. P. Felix Alonso reserva, despedida y adoración de la Reliquia.

El día 7 habrá Misa de Comunión general a las 6:00; se celebrará el Rmo. P. Abad de San Beda, Dn. Raymundo Salinas; se cantarán estrofas.

(Continúa en la página 9)

### Creciente interes en los circulos musicales por oír a Crisena Galatti

El concierto que la notable cantante hispano-griega, Crisena Galatti, dará en el Teatro Metropolitan, está despertando inusitado interes entre los aficionados que gustan de la exquisitez del "bel canto". Esta artista excepcional se presentará por primera vez ante el publico de Manila en la noche del día 8, lunes, con un programa de cantos de los mejores que se han oído en esta capital.

En Europa, Crisena Galatti ha interesado a los auditorios mas exigentes por su esplendida voz y la admirable interpretación con que sabe dar a las piezas que ella canta. Interpretada con invariable facilidad tanto a los autores clásicos como a los compositores modernos, pudiendo decirse que los trozos mas delicados y bellos resultan doblemente bellos, por el rico timbre de la voz, el buen gusto y la elegante dicción de la cantante.

El temperamento musical y la escuela depurada de Crisena Galatti han sido consagrados en el Teatro Real y en el Teatro de la Comedia de Madrid, en el Liceo de Barcelona, y en los teatros de la ópera en Paris, Berlin, Budapest, Turin, Viena y Milan.

Su concierto en el Metropolitan va a ser un verdadero acontecimiento.



CRISENA GALATTI

### Don Pedro Campos, Sra. de Panlilio, padrinos en la boda Granada-Puno

En la boda de la Srta. Lourdes Puno y el Sr. Segundo Granada concertada para mañana a las 7:00 en el templo de los Paules, actuarán de padrinos, Don Pedro Campos, el padre de la novia, Dr. Clemente Puno, Doña Encarnación Lizares de Panlilio y Doña Cipriana de Granada. La señorita Rosario Puno, hermana de la novia, será la dama de honor.

El desayuno de bodas se celebrará en el Manila Hotel.

Durante las ceremonias religiosas en la Iglesia de los Paules cantará el Ave María la Srta. Flory Granada.

### Actividades del "P. H. I. Faculty Club"

La primera de la serie de actividades que ofrece en esta temporada el Philippine Harvard Institute Faculty Club tendrá lugar el 6 de octubre (mañana), en el edificio del Phil. Harvard Institute. Consistirá en una visita educacional al Welfareville, almuerzo en honor de los nuevos dignatarios, visita a las publicaciones T.V.T. y D.M.H.M. La semana que viene se efectuará un te d'ant después de la instalación de los oyectos dignatarios. Esta reunión se llevará a cabo en la sala social del colegio.

### Un coro de sopranos distinguidas cantara en la Misa de Sta. Teresita del Niño Jesus el domingo proximo a las 8



RAYMUNDA GUIDOTE soprano



ISABEL DE PADUA mezzo-soprano



NELIA MANALO soprano

Entre los gloriosos tributos organizados a Santa Teresita del Niño Jesus en esta semana de su festividad, figura, una misa solemne, que se cantará a las ocho de la mañana del domingo, 7 de octubre, en la Basílica de San Sebastian. Un coro nutrido, en que participaran algunas de nuestras distinguidas sopranos, interpretará la misa a cuatro voces del Padre Turner O. S. S., notable pieza sacra escrita para ocasiones de solemnidad extraordinaria. Compondrán la masa coral las siguientes cantantes: Srtas. Rosita Araneta, Raymunda Guidote, Nella Manalo, Josefa Verzoza, Sra. Isabel de Padua, Sra. Lourdes de Razon, Sra. Paz de Delgado, Pacita Zaragoza, Loreto Jaramillo, Sra. Rosario de Bassa, Conchita Basa, Catalina Guidote, Lucia Gomez, Marieta Garcia, Anita Guidote, Luisa Garcia, Flora Rodriguez, Sra. Paulinita de Gonzaga, Purificación Garcia, Lolita Heras, Encarnación Pilapil.

Entre los gloriosos tributos organizados a Santa Teresita del Niño Jesus en esta semana de su festividad, figura, una misa solemne, que se cantará a las ocho de la mañana del domingo, 7 de octubre, en la Basílica de San Sebastian. Un coro nutrido, en que participaran algunas de nuestras distinguidas sopranos, interpretará la misa a cuatro voces del Padre Turner O. S. S., notable pieza sacra escrita para ocasiones de solemnidad extraordinaria. Compondrán la masa coral las siguientes cantantes: Srtas. Rosita Araneta, Raymunda Guidote, Nella Manalo, Josefa Verzoza, Sra. Isabel de Padua, Sra. Lourdes de Razon, Sra. Paz de Delgado, Pacita Zaragoza, Loreto Jaramillo, Sra. Rosario de Bassa, Conchita Basa, Catalina Guidote, Lucia Gomez, Marieta Garcia, Anita Guidote, Luisa Garcia, Flora Rodriguez, Sra. Paulinita de Gonzaga, Purificación Garcia, Lolita Heras, Encarnación Pilapil.

### Un dia de entretenimientos ofrecen los de la F. E. U.



Uno de los grupos que participaron en el variado programa de atracciones de la Far Eastern University, durante el "jamboree" de septiembre. La fiesta se celebró el domingo en el pabellón de Santa Ana, resultando la reunión, un completo éxito. Además del baile y de un espléndido banquete, servido por el Banahaw, hubo un programa musical, una exhibición de modas, y un concurso entre las orquestas Tiro y Zabot. Se repartieron hermosos "souvenirs" a los ganadores. El Dr. Nicanor Reyes, presidente de la Universidad, se muestra complacido por el éxito de la fiesta.

### Primer aniversario de Dña. Concepcion R. de Gabriel

Con motivo del primer aniversario del fallecimiento de Da. Concepcion Rodriguez de Gabriel, la comunidad de PP. Franciscanos celebrará mañana, 6 de octubre, solemnes honras fúnebres por el descanso eterno del alma de la finada. La difunta fue presidenta de la Pia Union de San Antonio de Padua y fervorosa terciaria franciscana.

### Animada reunion ofrecida en el Cosmos por los Sres. de Santana



Grupo de concurrentes en la fiesta ofrecida por la profesora Resurreccion B. de Santana en el Cosmos Club. La reunion, que consistió en una cena oriental, se dio con motivo del cumpleaños del Sr. Francisco Santana. Los anfitriones aparecieron en la primera fila—el quinto y la sexta contando desde la derecha. (A la lista de invitados incluye a los siguientes: Rep. Manuel Roxas, Rep. Cudilla, Gobernador Sevilla y señora, Dr. Rizal, ex-Senador Jose G. Generoso, A. Ramos, Dr. Carmelo Arce y señora, Dr. Sixto de los Angeles y señora, Virginia Arce, Pacita Nolasco, Elena Albert, Constanza Ferrer, Pacita Fernandez, Corazon Bunyi, Celestina Marcos, Srtas. De los Angeles, Prof. A. J. Molina y señora, Doña Consuelo Vda. de Epimaco Molina, y otros mas.)

### Misa de Requiem por Doña Tranquilina C. de Reyes

A la misa de requiem que, bajo los auspicios del presidente y miembros de "Barangay", se dirá mañana, las 7:00 a. m., en la capilla parroquial de Gagalangin, regentada por el Rev. P. Pedro Pajarillo, en sufragio del alma de la finada Doña Tranquilina Crisostomo de Reyes, se han ofrecido generosamente a asistir, desde el coro, prominentes elementos de la Manila Chamber Music Society.

La participación de la reputada organización artística, se hará bajo la dirección del maestro Bonifacio Abdon, organizada por la profesora Vicenta M. de Eloraga y se desarrollará como sigue:

**Durante la misa—**  
 'Kyrie' del maestro Hernandez, por el coro de voces  
 'Recordare' del mismo maestro, dúo, por la Srta. Nella Manalo, tiple ligera, y la Sra. Juana de Alcobá, soprano.  
 'Liberame', también del maestro Hernandez, por el mismo coro  
**Durante el responso—**  
 'Pie, Jesu', del maestro Sause, por la Srta. Josefa Verzoza  
 Acompaña al ornamiento la Profesora Vicenta M. de Eloraga.  
 Dirigirá el maestro Bonifacio Abdon.

El coro de voces lo formaran: Nella Manalo, Josefa Verzoza, Juana Javier, Natividad Javier, Pura Asuncion, Juana de Alcobá, Julia

### Misa de Requiem por Doña Tranquilina C. de Reyes

Todas las misas que se digan mañana, desde las 4:30 hasta las 7, serán por el alma de la finada.

Después a las 7:30 tendrán lugar las honras fúnebres con el siguiente programa:

1.º—Salmos y Añas de la Vigilia con Canto Gregoriano. Primera lección a solo de Baritone y órgano por G. Arciniega. Pbro. Los Responsos y demas con canto Gregoriano.

2.º—Misa del Mtro. M. Haller a dos voces y órgano.

3.º—Sequencia Gregoriana con variaciones a tres voces de los Mtros. J. T. y D. Mas y Serracant.

4.º—Responso final a tres voces mixtas por el Mtro. Juan Brugalla, Pbro.

### M. de Gonzalez, Octavio Cruz, Gonzalo Amiban, Simeon Sarmiento, Teodorico Alcobá.

El coro de voces lo formaran: Nella Manalo, Josefa Verzoza, Juana Javier, Natividad Javier, Pura Asuncion, Juana de Alcobá, Julia

Otro día de (MAÑANA SOLAMENTE)

## BUSTER BROWN

SABADO, OCT. 6

ZAPATOS PARA NIÑOS  
 "Buster Brown" y "Brownbill"  
 25% a 50% de Descuento

25% DE DESCUENTO en los TRAJES LAVABLES TOM SAWYER PARA NIÑOS

Calcetinos Para Niños 25% DE DESCUENTO

Hamilton-Brown  
 109-111 ESCALTA  
 SABADO—OCT. 6—UN DIA SOLAMENTE

## OIGAN A LA EMINENTE SOPRANO CRISENA GALATTI

UNA SOLA FUNCION

En una seleccion de maravillas del bello canto lirico  
 Lunes 8 de Octubre a las 9:00 P. M.

## METROPOLITAN THEATER

Billetes---Boie's Fountain---P4.00, P3.00, P2.00

### Jardineria de hierbas—

DILL, Anethum graveolens, L.  
 Una planta nativa del Asia Menor y Europa, de hojas aplumadas, umbelosas lacias y sumamente fragante.

En la parte Este de las Indias se venden en los bazares para usos medicinales y medicinales. Figuran en la lista de Carlo Marzio. Hervida en el caldo, ha sido usado con magnificos resultados para prevenir la obesidad. Las señoras lo usan como cosmético usando una mitad de agua de DILL y otra mitad de agua de rosa para aclarar el cutis. Se usa tambien para pepinitos encucridos. Los tallos de arriba y las hojas jóvenes se emplean para aromatizar el vinagre y mezclar con salsa de pescado para dar un gusto picante.

Pueden adquirirse ahora.

## SEMILLAS "PARSONS"

# SED HUMILDES, RECOMIENDA EL OBISPO AGLIPAY

Siempre confiando en América, dice, llegará el país a la meta de su ideal

Lejos de adoptar actitudes de superioridad, pretendiendo enseñar a los americanos lo que deben y lo que no deben hacer con nosotros, debemos confiar en sus gloriosas tradiciones de justicia y de libertad. Este fué el consejo dado por el Mons. Gregorio Aglipay, obispo de la Iglesia Filipina Independiente en el discurso que pronunció en el banquete tributado en su honor el martes pasado por la noche en el Plaza Hotel con motivo de su reciente regreso de un viaje alrededor del mundo.

"América", declaró el Mons. Aglipay, "ha sacrificado incalculables riquezas, vidas y trabajos para ponernos bajo su égida civilizadora y esto lo hizo sin consultar a ninguno de los caudillos políticos de Filipinas y solamente guiada por su nobleza democrática. Estoy convencido de que si con sinceridad y modestia, dejamos la decisión de nuestra suerte al pueblo generoso de Estados Unidos, no tendremos por qué arrepentirnos. De otra manera, la ruina y el desastre serán el merecido castigo de nuestra impotente altanería."

En el banquete unos seiscientos comensales respondieron a la invitación del comité integrado por el cura de Tondo, Mons. Manuel Aguilar y por el Rev. José M. Gamad, cura de la F. I. de Caridad, Cavite. Asistieron varios conocidos comerciantes, industriales y políticos.

Llegada la hora de los discursos, el ex-senador, Mons. Santiago Fonacier, actuando de Toastmaster, explicó a la concurrencia el motivo de aquel acto, y presentó a los oradores, que lo fueron el Hon. Anastacio R. Teodoro; Mons. Alejandro Remolino; Hon. Lope K. Santos; Sr. Pedro Bautista; Sr. Felipe Gavino; Hon. Vicente Sotto; Mons. Servando de Castro; Mons. Isabelo de los Reyes (hijo) y luego el Húésped de Honor, Mons. Gregorio Aglipay Labayan, que leyó su discurso, del que se acotan los siguientes párrafos:

"Interesados mucho, queridos míos, en la educación religiosa de los que nos siguen, por medio de escuelas y de lecciones en los días de domingo. Esta es vuestra sagrada misión y será vuestro baluarte: Santificar las inteligencias y formar buenos patriotas."

"Os encarezco con todo interés, la formación de escuelas y seminarios, atrayendo y enseñando sólidamente el mayor número posible de jóvenes y aun personas maduras para que sean después los ejemplares Apóstoles de nuestra Iglesia. En mis recientes estudios por el Extranjero, he encontrado en todas partes la más espontánea admiración y la más unánime conformidad con las doctrinas de nuestra Iglesia, por lo que os recomiendo que propagéis y practiquéis con tanto celo todas nuestras enseñanzas para que nuestros compatriotas comprendan la suprema necesidad de esta Iglesia Nacional que nos desengaña de tantos errores enseñados por las Iglesias Extranjeras, que en propio suelo están agonizantes, por ser incompatibles con los progresos actuales de la humanidad pensadora. Pero, para predicar nuestras doctrinas, no hay necesidad de desacreditar ni combatir a las otras Iglesias. Limitémonos a razonar respetuosamente por que no seguimos sus mitos y dogmas. La injuria no convence, y sólo demuestra la precaria educación del que la profiere. Caridad y siempre caridad."

"Y recordando que nuestro país se encuentra en estos días en una de las crisis más capitales de su historia, os aconsejo, queridos hermanos míos, que en vez de adoptar actitudes de superioridad, pretendiendo enseñar a los americanos lo que deben y lo que no deben hacer con nosotros, debemos confiar en sus gloriosas tradiciones de justicia y de libertad. América ha sacrificado incalculables riquezas, vidas y trabajos, para ponernos bajo su égida civilizadora, y esto lo hizo sin consultar a ninguno de los caudillos políticos de Filipinas, y solamente guiada por su nobleza democrática. Estoy convencido que si

# America envia a Davis y a Standley a Londres a la conferencia naval

Los dos llegarán a la capital inglesa al mismo tiempo que los delegados del Japón, Yamamoto y Matsudaira

(De la "Associated Press")  
Washington, 3 de octubre.—Norman H. Davis y el almirante H. Standley representaran a los Estados Unidos en las conversaciones preliminares en Londres que comenzaran este mes para decidir de una vez la suerte del tratado naval de Londres de 1933 entre Estados Unidos, Gran Bretaña y Japón.

La Casa Blanca ha anunciado este día que el embajador americano y el jefe de las operaciones navales saldrán el miércoles próximo "para tomar parte en las conversaciones navales en Londres con la Gran Bretaña y el Japón".

Llegarán simultáneamente con el contra-almirante Isoroku Yamamoto, representante naval del Japon, el cual representará a Tokio, juntamente con el embajador Matsudaira, urgiendo la abolición del principio proporcional existente que limita los poderes navales.

Sir John Simon, secretario del interior, será el principal portavoz de la Gran Bretaña.

Los Estados Unidos y la Gran Bretaña, según opinión generalizada, se opondrán al plan japonés de que las tres potencias deben tener plena igualdad teórica y de que se debe fijar un límite de tonelaje global posiblemente tan bajo hasta 500,000 toneladas, para cada uno.

Tokio ha advertido, sin embargo, que a menos que se preste consideración favorable a su plan, Japón combatirá el tratado de Washington de 1922 y el tratado de Londres, que deberá expirar el año 1936.

Las conversaciones, de carácter preliminar, se volverán a plantear aquí en el mismo estado en que quedarán en junio en que se tuvieron que suspender para posibilitar a Japón a formular una política determinada. Entonces, no estuvieron de acuerdo las autoridades civiles y navales de Tokio.

Norman Davis, uno de los más distinguidos diplomáticos americanos, ha estado representando a los Estados Unidos en las conferencias del desarme de los dos últimos años. El almirante Standley es un técnico naval destacado.



NORMAN H. DAVIS



ALMIRANTE WM. H. STANDLEY

# Reflejando la incertidumbre del futuro, baja la plata en China

(De la "Associated Press")  
Shanghai, 4 de octubre.—Reflejando las condiciones de máxima incertidumbre respecto al futuro de la plata en China, las cotizaciones del blanco metal bajaron este día en los mercados de Shanghai, después de una semana de alza continua.

Un estudio comprensivo de los círculos financieros y del gobierno indican que la inquietud se ha debido a varias causas, incluyendo rumores de Washington de que los Estados Unidos piensan efectuar una reevaluación de las reservas de la plata y las versiones persistentes de que el gobierno nacional intenta dictar un embargo o un derecho de exportación sobre las exportaciones de la plata.

Aunque los portavoces del departamento de Hacienda continúan insistiendo en que no existen planes sobre restricciones "inmediatas" de la exportación, afirman, sin embargo, que no cabe predecir la actitud que el gobierno ha de tomar y que todo dependerá de la medida con sinceridad y modestia, dejamos la decisión de nuestra suerte al pueblo generoso de Estados Unidos, no tendremos por qué arrepentirnos. De otra manera, la ruina y el desastre serán el merecido castigo de nuestra impotente altanería."

"Con todo el fervor de mi corazón, os recomiendo a la protección del Padre de todos."

### RADIO

HOY  
10, 12:15, 2:30, 4:45, 7:00, 9:15 P. M.  
SURGEN DEL LIBRO PARA VIVIR...

### LYRIC

ULTIMO DIA  
"THE LOVE CAPTIVE"  
con Nils Asther y Gloria Stuart  
Una Película Universal

### TIVOLI

Doble Programa  
"THE SILENT MEN"  
con TIM MCCOY  
y  
"BITTER TEA OF GEN. YEN"  
con Nils Asther-Barbara Stanwyck

# MAS OBOLOS VA RECIBIENDO LA ASS. CHARITIES

El publico demuestra que muvivamente simpatiza con su obra de bien y caridad

Todavía siguen llegando a la Associated Charities contribuciones para su campaña anual, lo cual demuestra que el público simpatiza vivamente con la obra de bien y de caridad que dicha asociación está llevando a cabo aquí:

Las últimas recaudaciones son:

Suma anterior	.....P11,195.58
Empleados de la Constabularia	..... 6.44
Pedro Siogchi & Co., Inc.	..... 5.00
G. V. Lionsin	..... 5.00
Empleados de la Lionsin Press	..... 5.00
Pampanga Furniture Co.	..... 1.00
Clemente Dungan	..... 1.00
Chi Choo Canton Lodging House	..... 2.00
Baguio Lodge No. 67 T. & A. M.	..... 25.00
Sra. B. de Yriarte	..... 10.00
Sra. Josefa Jara Martinez	..... 10.00
Mr. Tillman	..... 10.00
Empleados de Correos:	
Director Juan Ruiz	..... 1.00
Record Division	..... 2.35
Radio Regulation	..... 5.05
Division Administrativa	..... 3.00
Property Division	..... 3.51
Zaragoza Elementary School	..... 8.70
San Nicolas Elem. School	..... 6.60
Estación policíaca de la Luneta	..... 25.40
Total	.....P11,331.83

# Lamparas Coleman listas para Todos los Santos

Inspirada por la queja de muchos contra los precios exorbitantes que se cobran en el alumbrado en los cementerios el día de Todos los Santos, la casa Aguinado, en cooperación con los fabricantes de las lámparas de petróleo "Coleman" y otros equipos para alumbrado ha ideado medios y arbitros por los cuales el público en general puede reducir a su mínimo los gastos de alumbrado.

Los muchos diferentes modelos de lámparas "Coleman" se han sometido a experimentos, con la cooperación de varios artistas, decoradores y diseñadores, hasta llegar a desenvolverse no menos de media docena de hermosos proyectos.

Los resultados han sido tan admirables que la casa Aguinado ha decidido imprimir unos folletos ilustrativos donde se describen los detalles de cada proyecto. Estos folletos se pueden adquirir gratis, escribiendo al departamento "Coleman" de la citada casa L. R. Aguinado, de esta capital.

Nos aseguran que las lámparas "Coleman" son muy económicas y a prueba de baguños, y son buenas para cualquier estado atmosférico. No requiere más que cinco centavos de petróleo para tenerla encendida toda la noche. Es buena no solamente para el alumbrado de la casa sino también para una docena de otros usos en los alrededores del hogar, en las granjas, en el mar, en labores campestres, etc.

# BARCO EN PELIGRO

(De la "Associated Press")  
West Hartlepool, Inglaterra, 4 de octubre.—El capitán del barco de carga Ainderby ha enviado un mensaje a la casa armadora este día, diciendo que el barco no podía llegar a Terranova y se dirigía a Irlanda con agua en dos de sus Loustalot, el teniente coronel Walter L. Reesman; el coronel Wm. B. Pistole, el capitán Franklin P.

# OTRO BANQUETE AL NUEVO CAJERO DEL BANCO NACIONAL

Banquete dado por funcionarios y empleados del Banco Nacional Filipino en honor de Feliciano P. Paterno recientemente nombrado cajero del banco. Entre los presentes estaban J. V. Buenaventura, Y. Gaskell, A. R. Suarez, R. Santos, Fernando Concepcion, Juan Narvaez, Francisco Songco, Jose Balda, Cesario Ramirez, Gregorio Carreon, Benito Barron, Simplicio Manalo, Anastacio Lerado, Severo Pastimbal, Nicolas Forcuna, Isaias Celis, Hilario Gonzales, Pedro Ponzalan, Sieto Alcantara, Francisco Jimenez, Candido Feliciano, Severino Manluva, Jacinto Beltran, Jose Ponzalan, Juan Ramos, Mariano Maguac, G. Rivera, Ramon Sanchez, Florentino Oasaa, Anselmo Gallegos, B. Capili, H. Par y L. del Rosario.

# PROGRAMA de RADIO

KZEG	KZIB	KZRM
Viernes, Octubre 5 2:00 p. m.—Potpourri. 3:00 p. m.—Opera. Der Rosenkavalier—Richard Strauss Solistas, coro y la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Robert Wagner. Cantantes principales: Lotte Lehmann, soprano Richard Mayr, bajo Maria Olszewska, barítono Elizabeth Schumann, soprano Sime Michelsky, soprano Bella Paalen, contralto Hermann, Gallos, tenor Karl Ettl, bajo William Weverick, tenor 4:45 p. m.—"Sketches" clásicos. 6:00 p. m.—"Variedades" populares. 6:15 p. m.—Radio Pambler—Ding, el "Crooner", Dixie, el Cantante, Mickey, el Pianista, y Renny, el Profesor—Sleepy Head; Love In The Moonlight; With My Eyes Wide Open I'm Dreaming; Hold My Hand; Learn to Croon; St. Louis Blues; It Don't Mean A Thing 6:45 p. m.—A & P. Company. 7:00 p. m.—Música para la cena. 7:30 p. m.—Presentación de estudio, con los hermanos Reyes. Why Do I Dream Those Dreams—Armando Reyes; With My Eyes Wide Open; I'm Dreaming—Jesus Reyes; Fare Thee Well—Song hits Many Happy Returns. 7:45 p. m.—Cantos, por artistas de fama mundial. 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship. 8:30 p. m.—Hora sinfónica—Phedre Overture—Massenet. Por la San Francisco Symphony Orchestra, bajo la dirección de Alfred Hertz. Symphony No. 3—Tchaikovsky. Por la London Symphony Orchestra, bajo la dirección de Albert Coates. The Fire Bird Suite—Strawinsky. Por la Philadelphia Symphony Orchestra, bajo la dirección de Leopold Stokowski.	Viernes, Octubre 5 5:00 p. m.—Notas del mercado. 5:05 p. m.—Melody Hour, con Larry y Carmen Rosales, Luz Mat. Castro, Mariano Ventura, Cely Navarro, y Connie Young. 6:00 p. m.—Repeticiones—Diki-Diki, Danyang Dayang y otros. 6:30 p. m.—Programa patrocinado por el Philippine Broadcast and Radio Digest, con el Prof. Gerardo Enriquez en "Everything in Music". 6:40 p. m.—Programa de A and P. 7:00 p. m.—Informaciones en castellano. 7:10 p. m.—Período clásico. 7:30 p. m.—"Philippine Touring Topics Broadcast". 7:40 p. m.—Programa popular patrocinado por el Radio Service. turns Thanks. 7:45 p. m.—Cantos, por artistas de fama mundial. 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, H. C. de la Cruz, presidente de la fraternidad samarieña. Viola solo, R. de Silva. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, Rep. Antolin D. Tan. Vocal solo, "Ambahan ni Maria Clara", Loreto Romualdez. Discuro, Delegado A. P. Escarcel. Selección de piano, Garcia Navarro. Vocal solo, Bally Avelino, acompañado por Johnny Harris. Discuro, Senador Jose Avelino. 8:55 p. m.—Cotizaciones. 9:00 p. m.—Programa Ibanag, bajo la dirección de Mariano Ganaden—Introducción—Marga Tor. Solo de guitarra—Nicolas Taccad Kundisian—Meiba Astruquillo Discuro del huésped de honor—Lino Castillejo, superintendente de los colegios privados. Vocal solo—Mariano M. Ganaden. Vocal, duo—Pedro Z. Claravall y Mariano Ganaden—Ulas anni Anu. 9:30 p. m.—Música de baile.	Viernes, Octubre 5 5:00 p. m.—"Variedades". 5:30 p. m.—Repeticiones. 6:10 p. m.—Informaciones en castellano. 6:30 p. m.—Informaciones en inglés. 7:00 p. m.—Presentación de estudio—Johnny Harris y sus Rhythm Kings Jerry y sus Romanos. Little Grass Shack (request); Melody In Blue; Jungle Fever; At The End of the Day 7:30 p. m.—Goodrich International Rubber Co.—Programa musical y "sketch". 7:45 p. m.—Programa de Elizalde y compañía. 8:00 p. m.—Recital de piano, por Julian Balita—Gray Skies—Ernst Toch; A Little Tune—Lothar Windsperger; Chimes—Walter Schulthess; Polyphonic Exercises—Herman Reutter; Allegretto Gracioso—Max Butting 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship, con Mr. y Mrs. John Smith en un viaje alrededor del mundo. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, H. C. de la Cruz, presidente de la fraternidad samarieña. Viola solo, R. de Silva. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, Rep. Antolin D. Tan. Vocal solo, "Ambahan ni Maria Clara", Loreto Romualdez. Discuro, Delegado A. P. Escarcel. Selección de piano, Garcia Navarro. Vocal solo, Bally Avelino, acompañado por Johnny Harris. Discuro, Senador Jose Avelino. 8:55 p. m.—Cotizaciones. 9:00 p. m.—Programa Ibanag, bajo la dirección de Mariano Ganaden—Introducción—Marga Tor. Solo de guitarra—Nicolas Taccad Kundisian—Meiba Astruquillo Discuro del huésped de honor—Lino Castillejo, superintendente de los colegios privados. Vocal solo—Mariano M. Ganaden. Vocal, duo—Pedro Z. Claravall y Mariano Ganaden—Ulas anni Anu. 9:30 p. m.—Música de baile.

# Proyecto de resolución y varias peticiones a la Constituyente

Se han agotado, según todas las señales, los dos millares de proyectos de precepto constitucional. En su lugar, el orden de asuntos de ayer, 4 de octubre, sesión 56.a de la Constituyente, sólo contenía un proyecto de resolución por el Delegado Ortega; varias peticiones de concejos municipales, y un informe del Comité de Ponencia sobre proyecto de delimitación territorial aprobado por dicho comité. Es, como sigue el

# ORDEN DE ASUNTOS

Proyectos de Resolución: Del Delegado Ortega (No. 86), titulado:

Resolución disponiendo que los Presidentes de Comités que no son miembros del Comité de Ponencia sean oídos en el seno del mismo en la deliberación de aquellos asuntos que afecten a los proyectos recomendados por sus respectivos comités.

# Demanda de cantidad y de fianza

El Gobierno por medio del procurador general ha registrado este día en el juzgado de primera instancia de Manila dos demandas, una para el cobro de un crédito hipotecario contra Mariano Martínez, y otra para el cobro de una fianza contra Tomas Portillo y Aurelio Portillo.

En la demanda contra Mariano Martínez se reclama el pago de la suma de P11,600.77 como saldo un préstamo otorgado por el Banco Nacional al demandado el 28 de junio de 1929 con garantía de bienes inmuebles.

Alegas contra los Portillos el 10 de febrero, 1934, el Aurelio Portillo con Pablo Portillo otorgaron una fianza por P500 para el pago de impuestos mercantiles y otros impuestos por Tomas Portillo para los años 1928 y 1929 a razón de P200 al año, y que a cuenta de la obligación tal se ha pagado ya la suma P590 quedando un saldo de P50 que es lo que se reclama en la demanda.

# Una Sola Vez en la Vida del Hombre...

Viene el momento de la gran decisión!

El tuvo que elegir entre la joven que le amaba, y la otra que por él mentía y engañaba para tenerle fuera del alcance de cualquiera otra mujer—antes que perderle!

### STRAIGHT STILL WAY

FRANCHOT TONE  
MAY ROBSON  
KAREN MORLEY  
GLADYS GEORGE  
NAT PENDLETON • LA RUIE

### METROPOLITAN

SE EXHIBE HOY  
1:00 P. M. Primera Función  
Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.

### HOY EN EL FOX

10:00 A. M. Primera Función  
Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10 y 9:00 P. M.

### Una Comedia Irresistible!

Una transatlántico y otro barco de carga fueron a ayudar al Ainderby, cogido por un temporal, durante dos días. Se han abandonado las esperanzas de salvar el otro barco de carga Beaverpool, que llevaba 26 tripulantes.

### HOY PRIMERA FUNCION 10 A. M.

# GRAND THEATRE

### HOY PRIMERA FUNCION 10 A. M.

DESPUES 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

# Sacrificaron su amor en el altar de la fama!

El publico demuestra que muvivamente simpatiza con su obra de bien y caridad

Todavía siguen llegando a la Associated Charities contribuciones para su campaña anual, lo cual demuestra que el público simpatiza vivamente con la obra de bien y de caridad que dicha asociación está llevando a cabo aquí:

Suma anterior	.....P11,195.58
Empleados de la Constabularia	..... 6.44
Pedro Siogchi & Co., Inc.	..... 5.00
G. V. Lionsin	..... 5.00
Empleados de la Lionsin Press	..... 5.00
Pampanga Furniture Co.	..... 1.00
Clemente Dungan	..... 1.00
Chi Choo Canton Lodging House	..... 2.00
Baguio Lodge No. 67 T. & A. M.	..... 25.00
Sra. B. de Yriarte	..... 10.00
Sra. Josefa Jara Martinez	..... 10.00
Mr. Tillman	..... 10.00
Empleados de Correos:	
Director Juan Ruiz	..... 1.00
Record Division	..... 2.35
Radio Regulation	..... 5.05
Division Administrativa	..... 3.00
Property Division	..... 3.51
Zaragoza Elementary School	..... 8.70
San Nicolas Elem. School	..... 6.60
Estación policíaca de la Luneta	..... 25.40
Total	.....P11,331.83

# Lamparas Coleman listas para Todos los Santos

Inspirada por la queja de muchos contra los precios exorbitantes que se cobran en el alumbrado en los cementerios el día de Todos los Santos, la casa Aguinado, en cooperación con los fabricantes de las lámparas de petróleo "Coleman" y otros equipos para alumbrado ha ideado medios y arbitros por los cuales el público en general puede reducir a su mínimo los gastos de alumbrado.

Los muchos diferentes modelos de lámparas "Coleman" se han sometido a experimentos, con la cooperación de varios artistas, decoradores y diseñadores, hasta llegar a desenvolverse no menos de media docena de hermosos proyectos.

Los resultados han sido tan admirables que la casa Aguinado ha decidido imprimir unos folletos ilustrativos donde se describen los detalles de cada proyecto. Estos folletos se pueden adquirir gratis, escribiendo al departamento "Coleman" de la citada casa L. R. Aguinado, de esta capital.

Nos aseguran que las lámparas "Coleman" son muy económicas y a prueba de baguños, y son buenas para cualquier estado atmosférico. No requiere más que cinco centavos de petróleo para tenerla encendida toda la noche. Es buena no solamente para el alumbrado de la casa sino también para una docena de otros usos en los alrededores del hogar, en las granjas, en el mar, en labores campestres, etc.

# BARCO EN PELIGRO

(De la "Associated Press")  
West Hartlepool, Inglaterra, 4 de octubre.—El capitán del barco de carga Ainderby ha enviado un mensaje a la casa armadora este día, diciendo que el barco no podía llegar a Terranova y se dirigía a Irlanda con agua en dos de sus Loustalot, el teniente coronel Walter L. Reesman; el coronel Wm. B. Pistole, el capitán Franklin P.

# OTRO BANQUETE AL NUEVO CAJERO DEL BANCO NACIONAL

Banquete dado por funcionarios y empleados del Banco Nacional Filipino en honor de Feliciano P. Paterno recientemente nombrado cajero del banco. Entre los presentes estaban J. V. Buenaventura, Y. Gaskell, A. R. Suarez, R. Santos, Fernando Concepcion, Juan Narvaez, Francisco Songco, Jose Balda, Cesario Ramirez, Gregorio Carreon, Benito Barron, Simplicio Manalo, Anastacio Lerado, Severo Pastimbal, Nicolas Forcuna, Isaias Celis, Hilario Gonzales, Pedro Ponzalan, Sieto Alcantara, Francisco Jimenez, Candido Feliciano, Severino Manluva, Jacinto Beltran, Jose Ponzalan, Juan Ramos, Mariano Maguac, G. Rivera, Ramon Sanchez, Florentino Oasaa, Anselmo Gallegos, B. Capili, H. Par y L. del Rosario.

# PROGRAMA de RADIO

KZEG	KZIB	KZRM
Viernes, Octubre 5 2:00 p. m.—Potpourri. 3:00 p. m.—Opera. Der Rosenkavalier—Richard Strauss Solistas, coro y la Orquesta Filarmónica de Viena, bajo la dirección de Robert Wagner. Cantantes principales: Lotte Lehmann, soprano Richard Mayr, bajo Maria Olszewska, barítono Elizabeth Schumann, soprano Sime Michelsky, soprano Bella Paalen, contralto Hermann, Gallos, tenor Karl Ettl, bajo William Weverick, tenor 4:45 p. m.—"Sketches" clásicos. 6:00 p. m.—"Variedades" populares. 6:15 p. m.—Radio Pambler—Ding, el "Crooner", Dixie, el Cantante, Mickey, el Pianista, y Renny, el Profesor—Sleepy Head; Love In The Moonlight; With My Eyes Wide Open I'm Dreaming; Hold My Hand; Learn to Croon; St. Louis Blues; It Don't Mean A Thing 6:45 p. m.—A & P. Company. 7:00 p. m.—Música para la cena. 7:30 p. m.—Presentación de estudio, con los hermanos Reyes. Why Do I Dream Those Dreams—Armando Reyes; With My Eyes Wide Open; I'm Dreaming—Jesus Reyes; Fare Thee Well—Song hits Many Happy Returns. 7:45 p. m.—Cantos, por artistas de fama mundial. 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship. 8:30 p. m.—Hora sinfónica—Phedre Overture—Massenet. Por la San Francisco Symphony Orchestra, bajo la dirección de Alfred Hertz. Symphony No. 3—Tchaikovsky. Por la London Symphony Orchestra, bajo la dirección de Albert Coates. The Fire Bird Suite—Strawinsky. Por la Philadelphia Symphony Orchestra, bajo la dirección de Leopold Stokowski.	Viernes, Octubre 5 5:00 p. m.—Notas del mercado. 5:05 p. m.—Melody Hour, con Larry y Carmen Rosales, Luz Mat. Castro, Mariano Ventura, Cely Navarro, y Connie Young. 6:00 p. m.—Repeticiones—Diki-Diki, Danyang Dayang y otros. 6:30 p. m.—Programa patrocinado por el Philippine Broadcast and Radio Digest, con el Prof. Gerardo Enriquez en "Everything in Music". 6:40 p. m.—Programa de A and P. 7:00 p. m.—Informaciones en castellano. 7:10 p. m.—Período clásico. 7:30 p. m.—"Philippine Touring Topics Broadcast". 7:40 p. m.—Programa popular patrocinado por el Radio Service. turns Thanks. 7:45 p. m.—Cantos, por artistas de fama mundial. 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, H. C. de la Cruz, presidente de la fraternidad samarieña. Viola solo, R. de Silva. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, Rep. Antolin D. Tan. Vocal solo, "Ambahan ni Maria Clara", Loreto Romualdez. Discuro, Delegado A. P. Escarcel. Selección de piano, Garcia Navarro. Vocal solo, Bally Avelino, acompañado por Johnny Harris. Discuro, Senador Jose Avelino. 8:55 p. m.—Cotizaciones. 9:00 p. m.—Programa Ibanag, bajo la dirección de Mariano Ganaden—Introducción—Marga Tor. Solo de guitarra—Nicolas Taccad Kundisian—Meiba Astruquillo Discuro del huésped de honor—Lino Castillejo, superintendente de los colegios privados. Vocal solo—Mariano M. Ganaden. Vocal, duo—Pedro Z. Claravall y Mariano Ganaden—Ulas anni Anu. 9:30 p. m.—Música de baile.	Viernes, Octubre 5 5:00 p. m.—"Variedades". 5:30 p. m.—Repeticiones. 6:10 p. m.—Informaciones en castellano. 6:30 p. m.—Informaciones en inglés. 7:00 p. m.—Presentación de estudio—Johnny Harris y sus Rhythm Kings Jerry y sus Romanos. Little Grass Shack (request); Melody In Blue; Jungle Fever; At The End of the Day 7:30 p. m.—Goodrich International Rubber Co.—Programa musical y "sketch". 7:45 p. m.—Programa de Elizalde y compañía. 8:00 p. m.—Recital de piano, por Julian Balita—Gray Skies—Ernst Toch; A Little Tune—Lothar Windsperger; Chimes—Walter Schulthess; Polyphonic Exercises—Herman Reutter; Allegretto Gracioso—Max Butting 8:15 p. m.—Programa de la Dollar Steamship, con Mr. y Mrs. John Smith en un viaje alrededor del mundo. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, H. C. de la Cruz, presidente de la fraternidad samarieña. Viola solo, R. de Silva. 8:30 p. m.—Northern Samar Fraternity. Discuro, Rep. Antolin D. Tan. Vocal solo, "Ambahan ni Maria Clara", Loreto Romualdez. Discuro, Delegado A. P. Escarcel. Selección de piano, Garcia Navarro. Vocal solo, Bally Avelino, acompañado por Johnny Harris. Discuro, Senador Jose Avelino. 8:55 p. m.—Cotizaciones. 9:00 p. m.—Programa Ibanag, bajo la dirección de Mariano Ganaden—Introducción—Marga Tor. Solo de guitarra—Nicolas Taccad Kundisian—Meiba Astruquillo Discuro del huésped de honor—Lino Castillejo, superintendente de los colegios privados. Vocal solo—Mariano M. Ganaden. Vocal, duo—Pedro Z. Claravall y Mariano Ganaden—Ulas anni Anu. 9:30 p. m.—Música de baile.

### HOY PRIMERA FUNCION 10 A. M.

# GRAND THEATRE

### HOY PRIMERA FUNCION 10 A. M.

DESPUES 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

# Sacrificaron su amor en el altar de la fama!

El publico demuestra que muvivamente simpatiza con su obra de bien y caridad

Todavía siguen llegando a la Associated Charities contribuciones para su campaña anual, lo cual demuestra que el público simpatiza vivamente con la obra de bien y de caridad que dicha asociación está llevando a cabo aquí:

Suma anterior	.....P11,195.58
Empleados de la Constabularia	..... 6.44
Pedro Siogchi & Co., Inc.	..... 5.00
G. V. Lionsin	..... 5.00
Empleados de la Lionsin Press	..... 5.00
Pampanga Furniture Co.	..... 1.00
Clemente Dungan	..... 1.00
Chi Choo Canton Lodging House	..... 2.00
Baguio Lodge No. 67 T. & A. M.	..... 25.00
Sra. B. de Yriarte	..... 10.00
Sra. Josefa Jara Martinez	..... 10.00
Mr. Tillman	..... 10.00
Empleados de Correos:	
Director Juan Ruiz	..... 1.00
Record Division	..... 2.35
Radio Regulation	..... 5.05
Division Administrativa	..... 3.00
Property Division	..... 3.51
Zaragoza Elementary School	..... 8.70
San Nicolas Elem. School	..... 6.60
Estación policíaca de la Luneta	..... 25.40
Total	.....P11,331.83

# Lamparas Coleman listas para Todos los Santos

Inspirada por la queja de muchos contra los precios exorbitantes que se cobran en el alumbrado en los cementerios el día de Todos los Santos, la casa Aguinado, en cooperación con los fabricantes de las lámparas de petróleo "Coleman" y otros equipos para

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	R	H	E
0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	7	3
0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	3	9	0

## LOS TIGERS REACCIONAN PARA GANAR POR 3-2

### "Schoolboy" Rowe, el pitcher estrella de Detroit se porta bien

Los Tigers hacen un ultimo esfuerzo en el duodécimo inning y se adjudican el 2.º partido

(De la "Associated Press") Detroit, octubre 4.—Con su joven pitcher "Schoolboy" Rowe, consiguiendo un "one-hit game" después de los tres primeros innings, los Tigers de Detroit vencieron a los Cardinals de St. Louis por el recuento final de 3-2 en el segundo partido de 12 innings de la serie mundial celebrada hoy aquí.

El jugador veterano Leon "Goose" Goslin cumplió el empate en el duodécimo inning con un single que registró un run a Charley Gehringer quien había corrido a primera base con ayuda de un "walk".

Lo mismo que su rival Jerome "Dizzy" Dean, Rowe fue el héroe del día dominando la situación durante todo el partido.

Los Cardinals comenzaron el partido con intenciones en apariencia de repetir la hazaña del primer día, consiguiendo de Rowe seis hits y tres runs durante los primeros tres innings pero Rowe les mantuvo luego a raya durante los innings restantes.

"Wild Bill" Hallahan, se portó bien hasta el noveno inning, pitchando por los Cardinals, pero cuando comenzó a flojear y fue reemplazado por Bill Walker, terminó este último el juego.

Con un empate ahora entre ambos equipos, la escena de la contienda se trasladará al Sportsman Park, en St. Louis, en donde se jugará el tercer, cuarto y quinto partidos, el viernes, sábado y domingo.



JOE MEDWICK

Que en el primer partido de la serie mundial contribuyó a la victoria de los Cardinals con su admirable bateo.

### TRES JUEGOS DE LA MIAA ESTA TARDE

Torres high se vera con Arellano high y Mapa medira fuerzas con la escuela Normal.—Araullo vs. Central

ESTADO DE LOS EQUIPOS

Mapa	G. P.	Pct.
Arellano	7	1 .375
Torres	7	2 .286
Central	6	3 .667
Araullo	3	5 .375
Normal	3	6 .333
	0	9 .000

JUEGOS PARA HOY  
Torres vs. Arellano  
Mapa vs. Normal  
Araullo vs. Central

Tres buenos encuentros hay señalados para esta tarde en el Osmeña Park, en relación con el actual torneo de basketball de la MIAA. En uno de los partidos de la tarde el cinco de la Mapa high que ahora ocupa el primer lugar en la liga, medira fuerzas con la escuela Normal mientras que en otro partido la escuela Central se vera con la Araullo high.

No obstante, el partido entre la Torres high y la Arellano high promete ser el mas interesante de la tarde puesto que ambos equipos tienen bien niveladas sus fuerzas y prometen presentar una buena lucha por la supremacia.

Los chicos de Mapa estan llamados a ganar a los de la Normal mientras que la escuela Central tienen muchas probabilidades de vencer a la Araullo high.

### El partido entre La Salle y Ateneo se ha transferido

Debido al mal tiempo, el anunciado partido entre los equipos juveniles de La Salle y Ateneo por el campeonato de la N.C.A.A. de 1934, en dicha división no se llevó a cabo ayer tarde como se había señalado y ha sido pospuesto para el domingo por la tarde en el Jose Rizal Memorial Field.

En vista de este arreglo, el concertado duelo entre los ex-alumnos de La Salle contra los ex-alumnos de la misma institución se ha pospuesto para otra fecha.

Además del encuentro de campeonato, los equipos campeones de los torneos y La Salle en el High School y colegiado se batiran en partidos preliminares.

### Boxeo

Fighting Abordo, fuerte welterweight de Binang, Laguna, medira fuerzas con Fighting Nelson, de Tondo, en el card inaugural del Stadium de Pasay mañana por la noche. El encuentro sera de diez asaltos y promete ser muy interesante.

Al Terio se vera frente a Kid Limbaco en el encuentro semifinial. El card:  
Fighting Abordo vs. Fighting Nelson  
Binangay Tondo  
10 rounds—135 lbs.  
ADDED ATTRACTION  
Al Terio vs. Kid Limbaco  
Sta. Cruz Cervantes  
8 rounds—118 lbs.  
FEATURE MAIN EVENT  
Young Jacob vs. Max Moro  
Masiling Pasay  
8 rounds—112 lbs.  
SEMI-FINAL  
Johnny Peikay vs. Al Brown

### DOS DIAS DE JUEGOS HABRA EN S. NICOLAS

Basketball, volleyball, indoor baseball y otros eventos interesantes por la fiesta patronal del distrito

Con motivo de la fiesta patronal de Binondo, dos dias seguidos, el 27 y 28 de octubre, se celebraran encuentros atleticos en dicho distrito, bajo los auspicios del San Nicolas Athletic Club y San Nicolas Civic League, dos conocidas asociaciones atleticas de la localidad.

Los organizadores de la fiesta extienden su invitación a todos aquellos equipos e individuos que deseen tomar parte en las competencias atleticas.

Para mas detalles, todos aquellos que deseen participar en cualquiera de los eventos que se jugaran podran comunicarse con el Sr. Ramon U. Pelayo, manager atletico, bien sea en el departamento físico de la Universidad Nacional o bien en su residencia en el No. 559, calle Barcelona, San Nicolas, Tel. 4-83-89.

Los siguientes eventos se jugaran durante los dos citados dias de juegos deportivos:

1. Basketball—Senior, Open Junior y Midget.
2. Volleyball—Hombres.
3. Volleyball—Mujeres.
4. Indoorbaseball—Mujeres.
5. Natación—Residentes de San Nicolas solamente.
6. Track and Field—Residentes de San Nicolas solamente.
7. Boxeo—Residentes de San Nicolas solamente.
8. Lucha—Residentes de San Nicolas solamente.

### La Universidad Nacional se adjudica el campeonato de boxeo de la Big Three

### Derrota a la Universidad de Filipinas en tres de los cinco encuentros llevados a cabo

### BUZON DE DEPORTES

4 de Octubre de 1934.  
Sr. Editor, Pagina Deportiva, La Vanguardia, Manila.

Muy señor mio:  
La presente es para hacer constar unas cuantas cosas al Sr. Cesar Ongpin, M. D., que en esta misma columna voco energicamente sus protestas por incidentes que ocurrieron durante el partido U. S. T.—U. P. el Domingo pasado.

Primeramente, Martínez de la U. S. T. no jugo con brusquedad, y mucho menos suciamente, como alega el Sr. Ongpin. Tampoco ataco a Bautista de la U. P. cuando este se hallaba en el suelo. Lo que paso es que Bautista mientras llevaba la bola se dio un resbalon y con él cayo Martínez que buenamente trataba de apoderarse de la bola. Ahora falta saber si el Sr. Ongpin se dio cuenta, o se fijo, que Bautista le propino una disimulada "coz" a Martínez despues de haberse este caido sobre él sin querer.

En segundo lugar, el Sr. Ongpin quiere hacernos creer que por aquel incidente, el pobrecito de Bautista se quedo "tan nervioso y tan afectado" que no pudo hacer ni un punto... ¡Pero, por Dios y por santo, Sr. Ongpin, no nos venga Ud. con cuentos de hadas! Por lo visto Ud. es "muy afectado y se deja llevar de los nervios" cuando deduce conclusiones simples. Permítame que le diga que cuando un jugador de la categoría de Bautista no logra hacer ni un punto, se debe a dos razones: o le habran guardado bien los contrarios o estaba en pesimas condiciones. Huelga todo lo demas.

En tercer lugar, los arbitros Salvador y Wenceslao no actuaron con colas solamente.

9. Pingpong—Residentes de San Nicolas solamente.  
10. Tennis—Residentes de San Nicolas solamente.  
11. Juego de Anillo.  
12. Competencia Militar.

Por haber ganado tres encuentros y perdido dos, los pugiles de la Universidad Nacional se llevaron ayer tarde el campeonato de boxeo de la liga "Big Three" este año, en el campus de la Universidad de Filipinas. Un público ingente presenció los interesantes encuentros, en los que tres terminaron por puntos, uno por K. O. y otro por T. K. O.

En el encuentro principal, Calupitan flyweight de la Universidad de Filipinas ganó por puntos a F. Nunag en tres asaltos sensacionales. Ambos fueron aclamados por los aficionados. El arrojito y la ofensiva efectiva de Calupitan le dieron la ventaja sobre Nunag.

Lingad, bantam, de la Universidad oficial, ganó por T. K. O. a Aglipay, en el primer minuto del asalto inicial. Un fuerte derecho a la cabeza lanzó al suelo al chico de la Universidad Nacional que despues de algunos segundos pidió al arbitro que no podía seguir más.

Antonio Bucoy, con un uppercut corto las aspiraciones de Datoon, de la U. de F. en el primer asalto de un encuentro de tres.

Otros resultados: Galang, N. U., ganó a Agcaoil, y Ramo, N. U., ganó a Maypa.

La Universidad de Santo Tomás no estaba representada en los juegos de boxeo este año.

tolerancia ni con parcialidad como el Sr. Ongpin tiende a creer. En justicia a ellos, se puede decir que ambos estuvieron acertados en su cometido.

Sepa el Sr. Ongpin que el publico en general no apetece ni silbo a Martínez. Toda aquella sinfonia discordante de chillidos, dirigidos a Martínez procedian principalmente del sector en que se hallaba la claridad upiniana. Y es una verguenza inculcable el que algunos estudiantes de una institución superior como la U. P. se hayan portado tan bajamente apredando a Martínez y a otros jugadores tomasinos.

Finalmente, el quinto de la U. S. T. es superior al de la U. P. y seguira siendolo por muchos años mal que les pese al Sr. Ongpin y a todos los upinianos.

Sinceramente,  
ANGEL ROMERO.

### El "Box score" del primer juego

St. Louis Cardinals	ab	r	h	2b	3b	hr	tb	sh	sb	so	bb	po	a	e
Martin, 2b	5	1	0	0	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0
Rothrock, rf	4	4	2	0	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0
Fried, 2b	4	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	3	4	0
Medwick, lf	5	2	4	0	0	1	7	0	0	0	0	2	0	0
Culins, 1b	4	2	1	0	0	0	1	0	0	0	0	12	1	0
Delaney, c	5	0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	4	1	0
Ossario, cf	4	1	2	0	0	0	2	0	0	0	0	1	0	0
Fallis, cf	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Durocher, ss	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0
J. Dean, p	5	2	1	0	0	2	0	0	1	0	1	0	1	2

### Texaco vencio en duck pins anoche

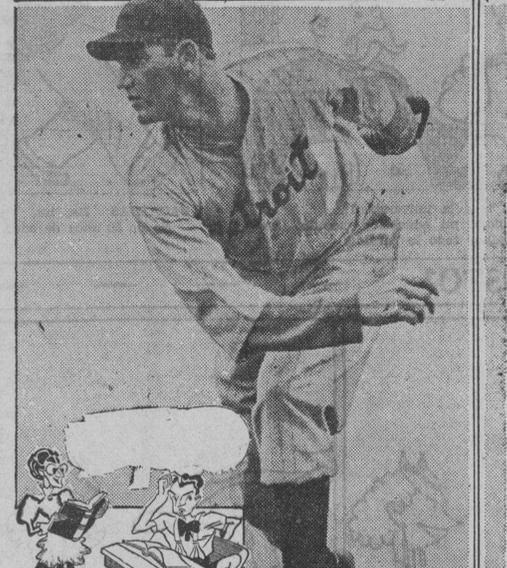
Los chicos de Texaco ganaron los encuentros de duck pins singles y de equipo, jugados anoche en los alleys del Sampilaco Recreation Hall.

En los encuentros entre equipos vencieron a los de La Yebana y San Miguel mientras que Osorio y Manalo de la Texaco se apoderaron del encuentro entre dobles haciendo un total de 300. Leonardo, tambien de la Texaco gana en los singles con un total de 313.

Resultados de anoche:

SINGLES  
De Jesus, (La Yebana) 94 121 92—307  
Gigantoni, (San Miguel) 114 86 94—294  
Leonardo, (Texaco) 95 104 113—313

### La gran "ofensiva" de los Tigers



LYNWOOD "SCHOOLBOY" ROWE

Pitcher estrella de los Tigers de Detroit que no solamente es una maravilla lanzando la pelota sino tambien manejando el bat. Es uno de los mejores "hitters" de los tigers.

progreso deportivo de los pueblos. El maestro de escuela Edwin Wide es una de las primeras figuras del atletismo ligero internacional. El lanzador de jabalina Lundquist, el nadador Arne Borg han conquistado records mundiales para el pabellon sueco y en la lucha grecoromana los campeones suecos son invencibles. Esto no agota, sin embargo, el panorama deportivo de la nación escandinava. Los tinetes suecos figuran entre los mejores y desde que fué introducida en los Juegos Olimpicos de Estocolmo, en la prueba del pentathlon moderno, la mas ruda y masculina de todas las pruebas olimpicas, ha sido siempre superiormente ganada por atletas suecos. Favorecido por el clima el ski ha logrado en Suecia un gran desarrollo. El corredor de fondo Uterhaus realizo con su triple victoria de 1928 en St. Moritz y su victoria en la carrera de 50 metros de Lake Placid, en 1932, una performance unica en la historia de los Juegos Olimpicos. En el patinaje sobre hielo gozan de fama mundial los nombres de Grafstrom y Vivian Hult. Suecia mandó a los Angeles en 1932 un fuerte equipo. Seis victorias en lucha grecoromana, el triunfo aplastante de los oficiales suecos en pentathlon moderno y la victoria de Suecia en las regatas de vela constituyeron una confirmación de la posición de Suecia entre las grandes naciones deportivas. Otro tanto habrá de ocurrir en los Juegos Olimpicos de Berlin.

### En casos de Indigestión o si la comida cae pesada

Algo que conviene saber

El malestar que produce la indigestión es a veces tan intenso y de tal naturaleza que se pide un remedio inmediato. Naturalmente en casos así nada mejor que un poco de Magnesia Bisurada. Pero hay veces en que usted—sin darse cuenta—está sufriendo de indigestión. Siéntese pesadego, desgano y dolor de cabeza; y no pareciéndole que proviene del estómago se toma un calmante que talvez le haga olvidar el malestar. Sin embargo, no hará desaparecer la causa: hiperacidéz gástrica. Tolerarla es invitar graves consecuencias. El remedio de doble efecto es la Magnesia Bisurada que suprime el malestar porque neutraliza la acidez. En 3 minutos, la Magnesia Bisurada alivia casi completamente—y lo que es más: elimina la acidez—y lo que es más: elimina la acidez cuya acumulación es tan pesadega. La Magnesia Bisurada puede tomarse en cualquier momento: aún inmediatamente despues de comer. Lo importante es que no le falte cuando la necesita. Téngala siempre a mano.

Formula according to the Bureau of Science of the Government of the Philippine Islands: Magnesium Oxide, 62.10%; Sodium Bicarbonate, 29.92%; Calcium Carbonate Precipitated, 5.36%; Benzoin Substrate, 2%.



Que lastima—Seria un hombre atractivo sino fuese por sus dientes.

¿Quiere Ud. despertar verdadero interes en las personas que hoy lo ven con indiferencia?  
¿Le gustaria, verdad? . . . Pues es muy sencillo. Ningün hombre mira con indiferencia a una mujer, ni mujer ninguna mira con indiferencia a un hombre cuya sonrisa revele una dentadura sana, limpia y nacarada.  
Es lógico, porque aparte de su encanto natural, los dientes limpios y bien cuidados denotan limpieza y esmero. En resumen, cualquiera hombre o mujer con dientes bonitos y bien cuidados siempre es digno de admiración.  
Ve Ud. por lo tanto que el correcto cuidado de los dientes es algo de suma importancia.  
Escriba a Muller, MacClean & Co., Inc., No. 4 Insular Life Bldg. para muestra gratis.

**Forhan's**  
Mas Que Una Pasta De Dientes

El Sorbete  
Magnolia  
CREAMERS PLANT

puede servirse en muchas formas atractivas—ya sea para los niños o para los adultos.

Ofrezca a sus pequeños un sorbete con soda o un delicioso sorbete en barquillos cónicos.

El Sorbete  
Magnolia  
CREAMERS PLANT

es un producto alimenticio de alta calidad, que contiene todos los elementos nutritivos esenciales para el crecimiento y la conservación de una buena salud.

El Sorbete Especial para este fin de semana es el  
"Coffee Pudding"

**Forhan's**  
MAGNOLIA ICE CREAM PLANT  
660 Echague Tel. 2-35-76

### NOTAS PRE-OLIMPICAS

HOLANDA... Bajo la presidencia del barón de Hohenhausen, el Comité Olímpico Holandés en su reunión del 11 de mayo de 1934 ha resuelto mandar a los Juegos Olímpicos de 1936 una expedición internacional por unas 180 personas. Con este motivo ha recibido el Comité Organizador de Berlin del señor J. van der Grinten, director que fué de la revista "De Olympiade", publicada en Amsterdam, las siguientes noticias:

Holanda ha tomado siempre parte en el mayor interes en todos los Juegos Olímpicos hasta ahora y el orgullo, al propio tiempo, de una pequeña nación corresponsable, está satisfecha de los éxitos conseguidos. En 1928 en Amsterdam y en 1932 en Los Angeles con sus atletas y un gran número de aficionados de premio y uardianos. Asimismo también un nuevo país independiente a Berlin. Para este obieto se constituyó el año pasado un Comité Olímpico que es de esperar que en 1936 para financiar los gastos de una representación impor-

Nuestro equipo de hockey fué vencido recientemente por el equipo alemán, pero a pesar de ello esperamos que logre representar un gran papel en los Juegos Olímpicos. Al propio tiempo contamos con nuestras excelentes nadadoras, al frente de ellas Wilhelmine van Ouden, con nuestros pilotos de botes de vela y con nuestros linetes (el dos veces campeón olimpico, en 1928 y 1932, Pahnnd de Motagnes se está entrenando de nuevo). Así como con algunos atletas, luchadores, boxeadores, remeros, tiradores de esgrima y, eventualmente con un equipo de football. Holanda participara en todas o casi todas las pruebas. Se presta ya atención a los preparativos y especialmente al año 1933 constituirá para el deporte holandés el período de la XI Olimpiada en Berlin.

Para recaudar fondos con destino a la Caja Olímpica proyecta el Comité Olímpico Holandés la venta de distintivos. Además tiene lugar todos los años un día olimpico—que se celebrará este año el 17 de junio—con una gran fiesta popular deportiva en el estado de Amsterdam a beneficio de la Caja Olímpica.

SUECIA... Durante los primeros dias de mayo el actual Secretario del Comité Olímpico Sueco, capitán Tor Wilhom, antiguo luchador en las prue-

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

### "Paz a cualquier precio" justifica las pequeñas mentiras que se dicen al marido que tiene la mania de discutir mucho—Va acaso de mal en peor la juventud de hoy día?

ESTIMADA MISS DIX: Hay algún remedio para el espíritu de la contradicción o la mania de discutir mucho? Mi marido es bueno y amable, pero tiene la mania de discutir y de contradecir todo lo que le dicen. Siempre adopta la contraria en cualquiera cuestión sin importarle lo que sea y haya o no pensado antes en ella. Veo que la única manera de vivir en paz con él es decir sí a todo lo que dice y la única manera de conseguir las cosas que deseo es fingir que él no las aceptaría a cualquier precio. Si quiere ir a un sitio, tengo que simular que deseo quedarme en casa. Eso le hace insistir en que yo me vaya. Si obtengo un nuevo sombrero costoso, tengo que afectar desagrado y amenazar con devolverlo a la tienda. Y es cuando me dice que me conviene mucho y me obliga a retenerlo. Esto ahorra lamar de discusiones y rencillas inútiles, pero significa el sacrificio de mi personalidad y el vivir más o menos una vida de mentiras. ¿Hago bien o mal al fingir de este modo con mi marido?

INTRIGADA.

RESPUESTA: CREO que en su caso, el fin justifica los medios, y que es mejor que usted finja consentir con su marido en todo que estar en eterna lucha con él. "Paz a cualquier precio" debiera ser el lema a la puerta de todo hogar.

Y EN VERDAD, no puede haber paz en una casa donde el marido y la esposa están continuamente discutiendo sobre cualquier cosa, desde la política hasta el pastel y donde nadie se atreve a suscitar un nuevo tópico en la conversación por temor de empezar otra disputa. Tengo en cuenta ahora un hogar semejante al que yo visité en ocasiones y del que siempre salgo con una impresión de haber estado en la batalla del Marne.

CUALQUIER COSA da lugar a una riña porque tanto el marido como la esposa, por naturaleza, son amigos de discutir y gustan de las disputas. Basta que uno diga una cosa tan sencilla como que esta es la época mejor del año para que el otro le contradiga rotundamente, diciendo que solo un tonto haría semejante afirmación necia cuando las estadísticas meteorológicas demuestran que la temperatura pasa de lo normal y la precipitación es más baja que de ordinario, etc., etc. Y la lucha está iniciada. Las voces se levantan y se cruzan acusaciones y recriminaciones hasta llenar el ambiente de rencor, haciendo inclusive que los niños salgan corriendo de su cuarto, llorando.

Y TODO por nada. Y en eso consiste la mayoría de las discusiones, en nada. A menos que sea usted testigo en una causa por homicidio, ¿qué diferencia hay en si vio al carnicero cruzar la calle a las 4:30 o a las 4:45? Acaso es de importancia el que usted haya tenido "mince pie" o sorbete para la cena en la Pascua pasada? Y con todo, cosas tan triviales como estas dan lugar a discusiones que impulsan al marido y a la esposa a odiarse temporalmente y que convierten muchas noches tranquilas en revoltosas y escandalosas.

Y POR QUE ha de erigirse uno en autoridad sobre cualquier asunto y tratar de obligar a aquellos con quienes vive a aceptar opiniones? Por qué no dejar que todo el mundo disfrute en paz de su propio gusto en la cocina, en la literatura, y en religión sin trabar discusión con ellos?

DESDE LUEGO, cuando los hombres o mujeres son amantes de discutir es porque están poseídos de una vanidad colosal y creen que el mundo aguarda con el aliento contenido sus opiniones. Es su manera de tratar de sobresalir y creen que indica gran originalidad y talento superior el disentir con todo el mundo sobre cualquier tópico.

ES INUTIL discutir con los maníacos de la discusión, pues no hay manera posible de convencerlos de que son injustos y pesados en su modo de razonar. El poner en tela de juicio lo que dicen contribuye tan solo a atizar el fuego y darles pie para comenzar de nuevo. El único medio de hacerles callar es un convenio superficial que les cierre todo paso. No se puede discutir acaloradamente sobre si Bacon escribió las obras de Shakespeare o el Nuevo Trato o el record de bateo de Babe con uno que solo se sonríe y dice: "Verdad. Es admirable que entiendan de todo!"

USTED ha sido lo bastante lista para darse cuenta de esto y ello le capacita a vivir en paz y armonía con un maníaco de la disputa y si eso le obliga a decir algunas mentiras, creamos que ello hace derramar algunas lágrimas a nuestro ángel de la guarda para borrarlas enseguida. Pero, Dios mío, ¿cómo compadezco a una mujer que tiene un marido con la mania de discutir!

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Moderna es la palabra de hoy día. Si no es usted moderna, es preferible morir. ¿Quién es el joven que invitará por segunda vez a una chica si ella no consiente en algunas coquetterías la primera vez? ¿Quién es el chico que irá por segunda vez en compañía de una mujer si no le besa en la primera? Si una chica no bebe y fuma, ella es demostado "retrograda" y nunca es invitada de nuevo. ¿Cuántos no fuman y beben? Los chicos de hoy escogen a las rubias teñidas, que tienen ropas muy ceñidas y una mirada que invita. Por otro lado, las chicas escogen a los mozos mejor vestidos, que tienen un "roadster" elegante, que gastan el dinero como si fuera agua. Me acuerdo del tiempo en que las chicas no podían aceptar invitaciones hasta llegar a sus dieciocho años, pero hoy día María es demostado antiquilla si no va a paseo a los catorce años, y si Juanito no recibe un coche de regalo al cumplir los quince años, es otro "atrasado". Hoy día, el papá tiene que ser un millonario o esclavizarse en el trabajo, para que su hija y su hijo estén al nivel de los otros jóvenes de su grupo. Si mamá no acude al salón de belleza para mandar arreglar el pelo y la cara y fumar cigarrillos y aprender el último paso de baile, es nada más que una antiquilla y los jóvenes pronto se le dirán así. Hay que ser moderna estos días. ¿Qué cree usted?

LOURDES.

RESPUESTA: CADA GENERACION ha tenido sus jóvenes modernos cuyo modo de ser ha chocado a sus mayores. Los antiguos solían profetizar que iban camino al precipicio. No nos quedamos más horrorizados por lo que están haciendo ahora nuestros hijos que nuestros padres cuando hacíamos nuestras trastadas.

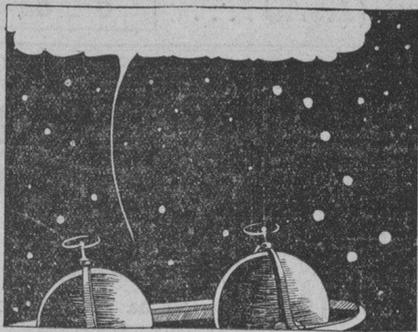
NO HACE MUCHO tropecé con una antigua revista que se había publicado en el año '50. Sus grabados representaban a las damas con faldas largas y abombadas y a los caballeros con pantalones apretados y sombreros de copa arcaicos. Estas cosas han pasado de moda, lo mismo que las chismografías en que consistían la conversación de las mujeres de aquellos días. Pero había un artículo que pudo haberse escrito ayer.

VERSABA sobre los jóvenes del día. Lo que llamamos la joven generación y discurre largo y tendido sobre sus locuras, sus travessuras y sus orgías. Hablaba sobre lo atrevidas que son las chicas, aunque ninguna de ellas había oído jamás lo que era un "cocktail" y se hubiera espantado a la vista de un cigarrillo. Pintaba los chicos como unos inservibles sin ningún propósito útil en la vida. Deploraba el modo de ser de los jóvenes de hoy día y la falta de respeto por sus jefes, y les comparaba con los hombres y mujeres del pasado y preguntaba qué sucedería al país el día en que llegue a caer en manos de estos juveniles inútiles.

PUES, aquellos jóvenes fueron nuestros abuelos y abuelas y dieron perfecta cuenta de sí mismos. No destruyeron la civilización. Continuaron progresando hasta nuevas cumbres. Y eso

## JACK SWIFT

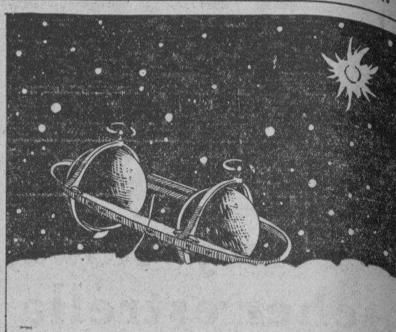
JACK SIGUE LA PISTA DEL AEROPLANO ZAMORIANO A TRAVES DE LAS PROFUNDIDADES DEL ESPACIO. EL RAYO TELEVISOR MANTIENE A LA VISTA AL AVION. LA PERSECUCION CONTINUA DIA TRAS DIA.



JACK: Camaradas, miren las estrellas! Ven Vds. algo familiar?



JOAN: Oye, Jack. Allí está la gran estrella en la Usa mayor. Y la cruz del sur.  
JACK: Verdad. Nos encontramos de nuevo en nuestro propio rincón del planeta.



JACK: Y delante está el mismo sol! Nuestro propio sol. Estamos en nuestro país! EL zamoriano, sin darse cuenta, nos condujo de vuelta a nuestro hogar. Ahora bien, por qué estará aquí?

Por Cliff Farrel y Hal Colson

## CONNIE



MIKE: Ping Welch es uno de nuestros pilotos de exhibición. No lo conozco muy bien. Ninguno le conoce. El y Felix Finn no estaban en buenas relaciones.  
CONNIE: Qué había entre ellos?



MIKE: No lo se en realidad, señorita. Y no trato de sembrar sospechas sobre nadie. Todo lo que se es que procedían del mismo pueblo, Mortarville de este estado.  
CONNIE: Gracias, Mike. Ahora una cosa mas. Donde estuvo Mr. Storm todo el día desde que por primera vez investigamos el accidente?



MIKE: Oh, él está fuera del asunto. Se llevó sus palos de golf y se fue a jugar al golf inmediatamente después que el capitán Steels estuvo aquí. Acaba solo de volver hace una hora.  
CONNIE: Comprendo. Pues, iré a buscarle para hablarle sobre Welch.



CONNIE: Joe, qué sabes de Ping Welch? Tengo entendido que él y Felix Finn no estaban en bien.  
JOE: Caspita! Me había olvidado de esa enemistad. Welch y Finn venían del mismo pueblo y Welch estaba bastante resentido de él porque Finn se casó con la chica que él quería.

Por Frank Godwin

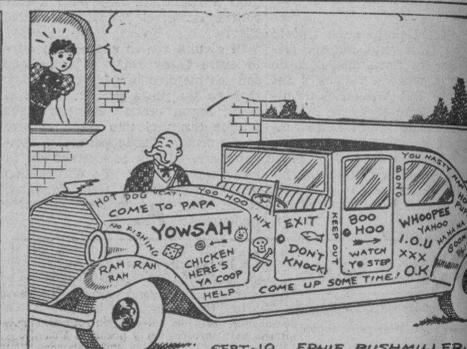
## FRITZI la corista



FRITZI: Cómo? Quiéres ir a la universidad?  
ZACARIAS: Sí, dejé olvidada mi educación cuando era joven. Así que voy a ganar todo lo perdido.



ZACARIAS: Ha, ha. Va a ser gracioso. Un universitario de 50 años de edad. Ho ho.



FRITZI: Tío Zac!  
ZACARIAS: Estoy solo preparando mi coche.

Por Ernie Bushmiller

## ¿LO HAS VISTO?



TITA: No nos casaremos hasta que nuestros padres se hayan casado.



TITA: Seria ridicula para los hijos casarse antes de que se hayan casado sus padres.



TITA: Seria absurdo que los hijos estén casados mas tiempo que sus padres.  
LILY: Oye, de qué estas hablando?



TITA: Mi padre es un viudo y se casará con la madre de mi novio que es una viuda.  
LILY: Qué barbaridad!

Por Maurice Ketten

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett



nos da motivos para creer que los chicos y chicas de hoy se establecerán para ser la clase de ciudadanos que fueron sus antepasados.

DOROTHY DIX.

## Sugestiones A La.

(Continuacion de la pagina 2)

- 21. Disponer que toda asociación, sociedad, entidad o grupo de personas publicamente reconocidas con fines cívicos incluyan en su plataforma su obligación de cooperar para que se minimicen o aminoren las inmoralidades, se reduzca el número de analfabetos y que haya mayor número de lectores de la prensa.
- 22. Definir clara y terminantemente los derechos, deberes y atribuciones de la religión, secta religiosa para con el gobierno y para con el pueblo filipino.
- 23. Prohibir a los legisladores que sean abogados, doctores, ingenieros, a dedicarse al ejercicio de tales profesiones en perjuicio de su cargo publico, para consagrar sus atenciones al fideicomiso publico.
- 24. Prohibir absolutamente el NEPOTISMO en el gobierno, despojando que ningún marido, esposa, hijo o pariente inmediato ocupara un cargo donde uno de estos fuese principal, director o jefe.
- 25. Obligar a los jefes ejecutivos locales a poner al publico al corriente de los sucesos mas interesantes para la localidad, proveyendo para ese objeto un "boletín board".
- 26. Disponer para que todo funcionario saliente antes de dejar el cargo, prestara una declaración jurada en que se haga constar minuciosa y detalladamente las cosas y su estado actual bajo su cargo para su entrega al sucesor ante un publico numeroso.
- 27. Disponer que es obligación ineludible de todo ciudadano el conocimiento de las obras y escritos de los martires filipinos para servir de guía o faro orientador en la vida individual y nacional.

## COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier



"MEN OF STRAW"

En la antigua Inglaterra, los hombres que estaban dispuestos a declarar en falso mediante pago en el juzgado, llevaban paja en sus zapatos para identificarse a posibles parroquianos. Esto dió lugar a que la frase "man of straw" significara uno que vota por el candidato que más le paga.

TINTA INVISIBLE

Los secretos de fabricación de la tinta invisible fueron por primera vez divulgados en un manuscrito anónimo del siglo 18, que daba cuenta de como fabricar tinta que se hace visible solo después de estar expuesta al calor.



